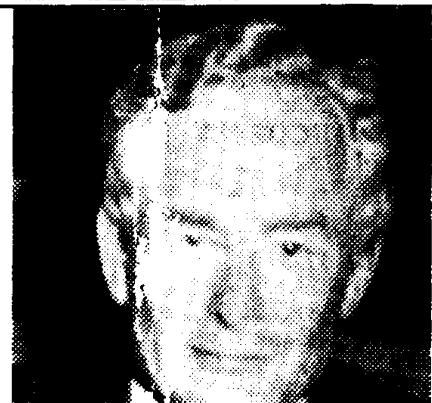


# Amigoe

## Vandaag





PROF DR ZOUTENDIJK ..... veinig zinvol.....

99STE JAARGANG – No.: 169

DINSDAG 27 JULI 1982



*WILLEMSTAD — In het SDK-zwembad was gisteravond waterpolo van internationaal niveau te zien. De landenploegen van Nederland en West-Duitsland kwamen tegen elkaar uit als voorbereiding op de wereldkampioenschappen de volgende week in Ecuador. Een waterpolo-festijn zoals de Antillen nog nooit hebben gekend. Nederland won de ontmoeting van gisteravond met 7-5 en onderstreepte daarmee nog eens zijn kwaliteiten van dit moment. Op de ene foto een spel-moment. Voor verslag zie sport-pagina.*

*Door de zwembond werd speciaal welkom geheten op deze avond Enith Brigitha die in het verleden grote successen oogste op internationaal zwemgebied. Zij is momenteel op vakantie op Curaçao tesamen met haar man Jan (zie foto).*



# Fel protest VS wegens martelen El Salvador

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben krachtig geprotesteerd tegen gevallen van marteling in El Salvador. Dit heeft het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken maandag bekendgemaakt.

Amerikaanse functionarissen bevestigden maandag een bericht van de Washington Post dat een vrijwilliger die ontheemden in El Salvador hulp verleende, op het hoofdbureau van de Salvadoriaanse politie is gemarteld. Volgens de Washington Post leidde deze zaak tot een oproep van de Amerikaanse ambassadeur, Hinton, aan de Salvadoriaanse president de martelpraktijken te beeindigen, voordat deze ertoe zouden leiden dat de Amerikaanse steun aan het land in gevaar komt.

De Verenigde Staten hebben van verschillende kanten berichten gekregen over marteling in El Salvador, aldus de woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Dean Fischer. Er zijn gevallen van marteling, en we hebben iedere maal dat zo een geval onder onze aandacht is gebracht, bij de Salvadoriaanse regering onze bezwaren naar voren gebracht, aldus Fischer. Het schenden van de rechten van de mens in El Salvador is nog niet gestopt, maar binnen de regering en de politie zijn stappen genomen om de schendingen uit te bannen.

De Amerikaanse regering moet woensdag een zesmaands **verslag indienen bij het Congres over de vooruitgang die in El Salvador gemaakt is op het gebied van de rechten van de mens, en op politiek en economisch gebied. Het voortzetten van de Amerikaanse militaire hulp aan dit Middenamerikaanse land is gebonden aan vooruitgang op die gebieden.**

**Thomas Enders, deskundige van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken inzake Latijns-Amerika, heeft afgelopen weekeinde in El Salvador besprekingen gevoerd met Salvadoriaanse president, de minister van Defensie, zakenlieden en vertegenwoordigers van organen die zich bezig houden met de rechten van de mens. Dit is maandag uit diplomatieke en officiele bronnen vernomen. Onderwerp van gesprek was de voortzetting van de Amerikaanse hulp aan El Salvador.**

**De Salvadoriaanse commissie voor de rechten van de mens heeft er verleden week bij president Reagan op aangedrongen in het Congres niet te verklaren dat er in El Salvador vooruitgang is geboekt op het terrein van de rechten van de mens.**

## Bishop in Moskou

MOSKOU Premier Maurice Bishop van Grenada is maandag aangekomen in Moskou voor besprekingen over versteviging van de wederzijdse betrekkingen. Bishop werd verwelkomd door premier Tichonow en het lid van het Politburo Gorbachow, ook de landbouwspecialist van de Russische communistische partij. De Sovjet-Unie interesseert zich in het bijzonder voor Grenada sinds Bishop daar drie jaar geleden door een staatsgreep aan het bewind kwam. De linkse politiek van de premier en zijn sympathie voor Cuba hebben hem daarentegen in Washington verdacht gemaakt. Grenada was een van de weinige landen in het Westen die Moskou in de Verenigde Naties steunden naar aanleiding van de Russische inval in Afghanistan. Bishop, die zijn eerste bezoek aan Moskou brengt, zal vooral van gedachten wisselen over economische en politieke zaken.

## Prime rate daalt verder in VS

NEW YORK Twee banken in de Verenigde Staten hebben hun prime rate, dat wil zeggen hun minimumrente voor leningen aan de meeste kredietwaardige ondernemingen, maandag met een half procent verlaagd tot 15,5 procent. Wachovia Bank and Trust company in Winston-Salem (Noord-Carolina) begon er mee. Haar voorbeeld werd spoedig gevolgd door de grote Newyorkse bank Manufacturers Hanover Trust company.

Een tarief van 15,5 procent heeft zich in de Verenigde Staten in ruim anderhalf jaar niet voorgedaan. Begin vorige week zakten de meeste banken van 16,5 tot zestien procent. De prime rate heeft maandenlang op 16,5 procent gestaan.

## Hoed voor president

RICHMOND HEIGHTS — De 76-jarige Amerikaan Robert German is waarschijnlijk de enige man ter wereld die een keer of zes de telefoon op de haak heeft gegooid toen zich aan de andere kant de president van de Verenigde Staten meldde. Een kwalijke poets van een maniak, dacht hij telkens.

Pas na verzekeringen van de PTT en een buurman moest German wel geloven dat de man aan de andere kant Ronald Reagan was.

**Deze bood zijn verontschuldigingen aan voor het feit dat de 71-jarige mevrouw German tijdens een kort bezoek van de president aan St Louis in Missouri enkele uren vergeefs voor zijn hotel had staan wachten om hem te fotograferen en hij door een achteruitgang was weggegaan.**

**Reagan heeft Robert German nu een foto met opdracht voor zijn vrouw toegezegd. De hoedenmaker German kon al niet veel minder doen dan de president een hoed beloven.**

*Caracas: niet gebonden aan Opec afspraak*

# Olieproductie Venezuela kleiner dan verleden jaar

CARACAS — De Venezolaanse olieproductie heeft in de eerste helft van dit jaar (tot 20 juli) gemiddeld 1,17 miljoen vaten per dag bedragen, bijna 19 procent minder dan in die periode van het vorige jaar. Zo blijkt uit een mededeling van het ministerie van Mijnbouw en Energie in Caracas.

De Venezolaanse regering heeft onlangs het besluit genomen om de olieproductie te vergroten, maar uit cijfers van het ministerie zou kunnen worden opgemaakt dat het moeite kost een hoog productiepeil te handhaven. In de week tot 20 juli werd 1,84 miljoen vaten per dag geproduceerd tegen in de voorgaande week 1,93 miljoen.

Venezuela acht zich niet meer gebonden aan de afspraken die in maart in de ministerraad van de OPEC zijn gemaakt over de verdeling van het productieplafond van 17,5 miljoen vaten per dag voor alle dertien landen samen. Ook andere landen voeren meer uit dan was afgesproken en weer andere hebben hun prijzen lager gesteld dan was overeengekomen.

Venezuela heeft in de week tot 20 juli 1,42 miljoen vaten per dag geexporteerd, 20,7 procent minder dan in de overeenkomstige week van het vorige jaar. Volgens de afspraken van maart zou het land maar 1,5 miljoen vaten per dag mogen produceren.

Het Middle East Economic Survey (MEES), een Libanees blad dat tegenwoordig in Nicosia (Cyprus) verschijnt, schat dat de totale productie van de OPEC nu 18,6 miljoen vaten per dag bedraagt. Libie zou 1,3 miljoen vaten per dag produceren vergeleken met zijn plafond van 750.000 vaten. Het blad schat de Venezolaanse productie op 1,9 miljoen vaten per dag.

Al eerder was gemeld dat Iran veel meer produceert dan volgens de afspraken van maart is toegestaan. Het geeft bovendien flinke kortingen op zijn officiele exportprijs, alles om zoveel mogelijk olie te kunnen exporteren en zijn oorlog met Irak te kunnen blijven financieren.

Het MEES betwijfelt of de OPEC dergelijke inbreuken op de eenheid van de organisatie veel langer kan doorstaan. Het vraagt zich vooral af wat er staat te gebeuren als Saoedi-Arabie zwicht voor de druk van zijn afnemers van olie om zijn officiele exportprijs te verlagen. Deze bedraagt nu 34 dollar per vat. De voornaamte afnemers zijn Exxon, Standard Oil of California, Texaco en Mobil Oil.

# Militaire steun van VS voor grens Honduras

TEGUCIGALPA — Amerikanen zijn maandag begonnen 1.000 Hondurese militairen en lichte wapens over te brengen naar een nieuwe basis bij de grens tussen Honduras en Nicaragua. Dit gebeurt omdat Honduras het grensgebied, waar het verscheidene malen tot een treffen is gekomen met Nicaraguaanse troepen, wil versterken, aldus een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade in Honduras.

De operatie zal ongeveer twee weken in beslag nemen. Zodra de manschappen en het materieel overgebracht zijn, zullen de 30 Amerikanen Honduras verlaten, aldus de woordvoerder. De kosten van de operatie worden gedeeld. Honduras betaalt de brandstofkosten en de helft van het salaris van de Amerikanen. President Roberto Suzao Cordova van Honduras heeft gezworen "een eind te maken aan de subversieve aanvallen op Honduras gebied" en Hondurese militairen hebben verklaard bereid te zijn in oorlog te gaan wanneer Nicaragua "zijn agressie niet staakt".

Nicaragua beschuldigt Honduras ervan steun te verlenen aan rechtse ballingen, die, aldus Nicaragua, ook door de Amerikaanse inlichtingendienst CIA worden gesteund. De Nicaraguaanse leider Daniel Ortega heeft zondag gezegd dat zijn land geen oorlog met Honduras wenst, maar zich "tot de tanden" zou bewapenen om zich te verdedigen tegen agressie van groeperingen die vanuit Honduras opereren. Honduras krijgt dit jaar van de Verenigde Staten ongeveer 10 miljoen dollar aan militaire en 48 miljoen dollar aan economische steun. De Amerikaanse senaat overweegt nog eens 21 miljoen dollar te geven, voor het verbeteren van de landingsbanen in Honduras, zodat Amerikaanse militaire toestellen er kunnen landen.

## Noodtoestand in Nicaragua verlengd

MANAGUA — De noodtoestand die sinds 15 maart van kracht is in Nicaragua is maandag met zes maanden verlengd "om het hoofd te bieden aan de toenemende gewapende agressie tegen het land". Dat heeft de linkse regering in Managua bekendgemaakt. Met de agressie wordt bedoeld wat de regering noemt de "invasie" vanuit Honduras door tegenstanders. Volgens Nicaragua krijgen die hulp van Honduras en de Verenigde Staten.

# BOMBARDEMENT OP WEST BEIROET UITGEBREID

## PLO voelt niets voor Khartoem-aanbod

# Soedan en Jordanie bereid Palestijnen op te nemen

**KHARTOEM/BEIROET/TEL AVIV — De Palestijnse bevrijdings organisatie (PLO) zal zo goed als zeker het aanbod van Soedan van de hand wijzen om gastvrijheid te verlenen aan de Palestijnse strijders die in West-Beiroet belegerd worden door de Israelische troepen. De Soedanese president Nimeiry deed dit aanbod maandag. De PLO beschouwt de Soedanese president als een Amerikaanse lakei, die alles in het werk zal stellen om de PLO eenmaal in zijn land, een kopje kleiner te maken. Soedan was het eerste land dat aanbood de Palestijnen te ontvangen. Ook Jordanie blijkt bereid te zijn onder voorwaarden Palestijnen op te nemen. Inmiddels, wordt de Amerikaanse pendel-diplomaat Philip Habib vandaag in Israel verwacht met een plan om de evacuatie van de Palestijnen en de terugtrekking van de Israelische troepen te regelen. Ondertussen heeft Israel vandaag voor de zesde achtereenvolgende dag zijn bombardementen op Beiroet voortgezet. Het doelgebied werd daarbij zelfs uitgebreid.**

**Een delegatie van de Wereldraad van Kerken heeft een voortzetting van het beleg van West-Beiroet een "geestelijke marteling" genoemd, welke onmiddellijk beeindigd moet worden. De Verenigde Staten hebben officieel laten weten, dat de verklaring welke PLO-leider Arafat heeft ondertekend onvoldoende is om als gesprekspartner aanvaard te worden door de VS.**

Uit Palestijnse bronnen in Beiroet werd vernomen dat het onwaarschijnlijk is dat het Soedanese aanbod door de PLO wordt aangenomen. "Nimeiry dient slechts zijn Amerikaanse meesters die de Palestijnen willen liquideren. Nimeiry's aanbod is verworpen", zo is in PLO-kringen verklaard. President Nimeiry is de eerste Arabische leider die zegt bereid te zijn de Palestijnen zonder voorwaarden in zijn land toe te laten. Volgens het Soedanese persbureau SUNA verklaarde de president dat Khartoem een basis kan worden voor de "Palestijnse militaire actie in Afrika".

Jordanie is bereid Palestijnse guerrillastrijders op te nemen die een Jordaans paspoort hebben en niet om veiligheidsredenen geregistreerd staan. Dit is uit welingelichte kringen in Amman vernomen,. Naar schatting 2000 Palestijnse strijders zijn in het bezit van een Jordaans paspoort. De Amerikaanse bemiddelaar Habib wordt dinsdag aan het eind van de middag in Israel verwacht. Hij zal daar vermoedelijk praten met premier Begin, de minister van Buitenlandse zaken Shamir en Defensieminister Sharon.

De Israelische radio, die daarbij officiele bronnen aanhaalde, meldde dat de pendeldiplomaat de Israelische bewindslieden een plan zal voorleggen dat voorziet in de evacuatie van de Palestijnse strijders uit West-Beiroet. Dit plan zou op de volgende punten zijn gebaseerd:

Een internationale macht, bestaande uit Italiaanse, Franse, Canadese en Griekse eenheden, gaat bij West-Beiroet aan land. Deze macht houdt toezicht op het vertrek van de Palestijnen en mag hierna niet langer blijven; De Palestijnen zouden zich eerst moeten verzamelen in het noorden van Libanon en in de Bekaavallei. Uiteindelijk zouden de leiders van de PLO en 1000 strijders naar Syrie gaan, 2000 strijders naar Jordanie en 3000 naar Egypte. De guerrilleros mogen alleen hun handwapens meenemen. Tegelijkertijd trekken de Israelische troepen zich terug uit de buurt van Beiroet. Dit moet de eerste stap vormen van een volledige Israelische terugtrekking uit Libanon.

De Israelische luchtmacht heeft dinsdag voor de zesde achtereenvolgende dag bombardementen uitgevoerd op West-Beiroet. Dit heeft de officiele Libanese radio meegedeeld. Volgens de radio was het voor het eerst sinds het bestand van 11 juli dat de bommen terechtkwamen in woonwijken bij het centrum. De Israelische marine heeft dinsdagmiddag vroeg Palestijnse tank- en artilleriestellingen in de wijk Ouzai aan de zuidkant van Beiroet bestookt. Een Wereldraad delegatie welke een week in Libanon doorbracht heeft maandag verslag uitgebracht in Genève. Men is van mening dat de blokkade door de Israeliers van West-Beiroet in feite een psychologische marteling is, welke meteen moet ophouden. De verklaring van PLO-leider Arafat van zondag dat zijn organisatie "alle resoluties van de Veiligheidsraad over de Palestijnse kwestie aanvaardt" wordt door de Verenigde Staten niet als "voldoende" beschouwd voor een directe dialoog tussen Washington en de PLO. Verscheidene Amerikaanse functionarissen hebben maandag gezegd geen verandering te zien in de hardnekkige weigering van de PLO Israel te erkennen, ondanks de verklaring van Arafat.

**KHARTOEM — De Soedanese vice-president Omar Mohamed El-Tayeb is dinsdag naar Ethiopie vertrokken om te bemiddelen in het conflict tussen dat land en Somalie.**

## Falkland-zuivering in Argentijnse leger

BUENOS AIRES — De opperbevelhebber van het Argentijnse leger, generaal Cristino Nicolaides, heeft alle officieren, die een rol hebben gespeeld in de strijd om de Falkland-eilanden, van hun functie ontheven. Dit is maandag uit militaire bronnen vernomen. Maandag werd bekendgemaakt dat de bevelhebber van de vijfde infanteriebrigade, Generaal Oscar Yofre, is vervangen door generaal Alberto Scholaert, die niet bij de strijd was betrokken. Verder zijn er geen veranderingen bekendgemaakt. Maar volgens de militaire bronnen, zijn zeker vier brigade-generaals, vier kolonels en tien luitenant-kolonels door de zuivering getroffen. De wijzigingen moeten het mogelijk maken het onderzoek naar de prestaties van het leger in de strijd om de Falkland-eilanden voort te zetten, zonder de hierarchie van het leger te verzwakken, aldus de bronnen.



**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslagver), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
**ADVERTENTIE-AFDELING**
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

**ZOEKERTJES**: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.**
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

**BONAIRE:**
**CORRESPONDENT:**
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

**SINT MAARTEN:**
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

**SABA:**
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

**ST EUSTATIUS:**
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

**DEN HAAG:**
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH, Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

**DRUKKERIJ**: Rotaprint n.v.
**DISTRIBUTIE** (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## CURAÇAO AGENDA

**NACHTDIENST** eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

**WIT GELE KRUIS** (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437.

**KLEUTERBUREAU**: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

**ZUIGELINGENBUREAU**: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

**GEZINSVERZORGING** (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

**TANDHEELKUNDIGE KLINIEK**: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

**BOTICA BANDABAO**: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

**BOTICA'S (nachtdienst)**
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444/25333; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

**WOENSDAG**
**DIVERSEN**
**MOBIELE BANK**: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen tot publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

**OPENBARE BIBLIOTHEEK** (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

**FILIAAL MUNDO NOBO**: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

**FILIAAL BARBER**: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

**JEUGDBIBLIOTHEEK** (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

**BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO** (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

**BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE**: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

**BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN** (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

**DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA"**: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

**DE TEMPEL**: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

**SYNAGOGE**: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

**BARBARA BEACH CO.**: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

**CARMABI** (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

**WEGA-TECA**: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

**CHRISTOFFELPARK**: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

**TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM**: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

**BIOSCOPEN**
**CINELANDIA**
19.00 en 21.00 uur *Convoy* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

**THEATER DE TEMPEL**
19.00 en 21.00 uur *The black panter* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

**GOLDEN DRIVE-IN**
21.00 uur *Evita Perón* (suspence, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

★★★

**TELECURACAO**: 16.30 Osmond Brothers; 17.00 SAD; 17.30 tele-pret; 18.00 battle of the planets; 18.30 kushina di oro; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 open all night; 21.00 Buck Rogers; 22.00 big movie; 23.00 sluiting.

★★★

## BONAIRE AGENDA

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

**LANDFILL** te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

**BONAIRE MUSEUM**: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

**OPENBARE BIBLIOTHEEK**: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

**POSTSLUITING** (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

**SERVICE CLUBS**
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

**KERKDIENSTEN**
**Sint Bernarduskerk Kralendijk**
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol**
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk Rincon**
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

## Caribbean Sun positief over Bonaire

KRALENDIJK — In het tijdschrift Caribbean Sun van juli is een zeer positief artikel verschenen over Bonaire en de toekomst van dit eiland op toeristisch gebied. Het artikel is van de hand van de heer Kenton Kirby die onder meer opmerkt, dat Bonaire heel juist het toerisme willen promoveren als voornaamste bron van inkomsten. Het toerisme heeft trouwens in de internationale pers al een goede naam, aldus Kirby die in het totaal zes pagina's van dit tijdschrift vult met bijzonderheden over Bonaire waarin hij onder meer de diverse hotels, restauranten en duikscholen beschrijft.

## Extra zegels in 1983

WILLEMSTAD — Het voorlopige programma van de Antilliaanse posterijen wat extra zegels betreft voor 1983 omvat zeven uitgiften. Het programma ziet er als volgt uit: 15 februari Sportzegels met toeslag;; ook uitgifte van souvenirvelletjes waarden 35+15 ct, 45+20 ct en 85+40ct; 12 april: Toeristenzegels, gewijd aan Aruba, Bonaire en Curacao (waarden 35, 45 en 100 ct); 17 mei Sociale en culturele zegels met toeslag; dit is een jaarlijkse serie, ook uitgifte souvenirvelletjes, waarden: 35+15, 45+20 en 85+40 ct; 14 juni: standaard serie; in juli: zegels bij gelegenheid van Internationale postzegels tentoonstelling; waarden: 45, 85 en 150 ct; 13 september Flora zegels; waarden: 35, 45 en 100 ct en 18 october Kinderzegels met toeslag, ook met souvenirvelletjes; waarden: 35+15, 45+20 en 85+40 cent.

## Bij massale steekpartij: zes gewonden

PHILIPSBURG — Zes Chinese vissers raakten nabij Point Blanche gewond, toen zij elkaar met messen van tien inch te lijf gingen. De politie, die spoedig ter plaatse was, vervoerde de zes Chinezen naar het St Rose ziekenhuis, van wie twee ernstig gewond waren door verschillende messteken. De steekpartij was een uitbarsting van een reeds lang bestaande ruzie tussen opvarenden van vissersboten. Ditmaal gingen twee man van een boot vijf man van een andere boot te lijf, waarbij de grote keukenmessen, waarmede vis wordt schoongemaakt, als wapens werden gebruikt. Het onderzoek duurt voort.

## Jim Wilson VNO-man op de Antillen

**WILLEMSTAD — De heer Jim Wilson, general-manager van Shell Curacao NV, is automatisch ook vertegenwoordiger van de Vereniging Nederlandse Ondernemers (VNO op de Antillen**

Al 25 jaar lang is het zo dat de Shell-directeur qualitate qua ook VNO-afgevaardigde op de Antillen is. Zijn taak bestaat hoofdzakelijk uit het leggen van de contacten voor Nederlandse ondernemers met gesprekspartners op de Antillen. Zo heeft de Shell er enkele jaren geleden voor gezorgd dat Nederlandse bouwondernemers hun contacten kregen op Curacao. Voor de rest houdt deze functie niet veel in.

# Heer Bommel en de ontsollen



01129— Achter de rotspunt klonk geknars van stenen, en tot schrik van heer Bommel kwam Tom Poes onverwacht te voorschijn.
"P-pas toch op!" stamelde de eerste nerveus. "Ik heb nu wel een solkuur gebruikt, maar ik heb een gevoelig gestel. Je moet daar toch wat meer aan denken; vooral als we bezig zijn een Grote Sol te bevrijden, terwijl het buiten onweert."
"Het onweert niet," zei Tom Poes. "Dat gebonk komt van de poort -deur, die ze bezig zijn open te rammen. We moeten opschieten. Als u nu even de Grote Sol in veiligheid brengt, zal ik proberen ze met het versuffingsgas tegen te houden."
Met die woorden rende hij de grot uit, zodat heer Ollie eenzaam in de donkere ruimte stond en er een zenuwtrek om zijn linkeroog voer. "N-net iets voor de J-jonge v-vriend," prevelde hij. "Om het gevaarlijkste aan mij over te laten, bedoel ik. Hoewel....hoewel ik levenswater gedronken heb, z-zodat me eigenlijk niets ge-gebeuren kan. Zeg nu zelf." Zo sprekende schuifelde hij voetje voor voetje naar de achterkant van het rotsblok, maar tot zijn verbazing was daar niets anders te zien dan wat losse stenen.
En daaruit klonk een waterig stemmetje op. "Heb je levenswater gedronken?" vroeg het. "Ja," zei heer Ollie, zich vermannend. "Veel. Héél veel, hij kan niets meer gebeuren, als u begrijpt wat ik bedoel." "Als je véél gedronken hebt, helpt het niet," zei de stem. "Eén druppeltje geeft leven, en een meer vol druppels geeft water."

## Stroom distributie op maandag

KRALENDIJK — In verband met een tekort aan energie heeft het WEB besloten om maandag de gehele dag tot 's nachts 3.00 uur om beurten de wijken af te sluiten van electriciteitslevering. Telkens werd een wijk gedurende twee uren afgesloten. Dat was pech voor de kijkers naar de rechtstreekse uitzending van Miss Universe in de Peruviaanse hoofdstad Lima. Ook de toeristen hebben het ongemak moeten merken want hotel Flamingo Beach bijvoorbeeld bleef van stroom ontstoken in de nachtelijke uren waardoor de airco's geen koele lucht meer konden produceren.



*GED. JULIO ANGELA ...steeds meer medisch centrum...*

## Ged. Angela: in november uiterlijk vijfde arts

KRALENDIJK — Niet later dan de komende maand november zal Bonaire over de vijfde dokter kunnen beschikken, zo deelt gedeputeerde Julio Angela mee onder wie de afdeling Volksgezondheid valt. Deze vijfde dokter, aldus Angela is noodzakelijk gebleken, omdat de arts van Antriol dr Cervantes een zeer grote praktijk heeft daar hij behalve Antriol ook de arts is voor Noord di Saliña. Deze grote prakrijk maakt het werken voor de arts Cervantes en zijn assistenten vrijwel onmogelijk.

Enkele maanden geleden nog liet Cervantes via advertenties weten, dat hij bezwaren maakte, wanneer patienten de nacht doorbrachten voor de deuren van de kliniek zodat zij het eerst aan de beurt zouden komen. Verder deelde ged. Angela mee, dat hij op deze manier zijn belofte wilde nakomen die hij tijdens de verkiezingen had gedaan en waarover hij ook had gesproken tijdens de begrotingsvergadering van de laatstgehouden eilandsraad. Nu is het zover, aldus ged. Angela dat wij de vijfde arts kunnen aantrekken en het wordt bovendien geen langdurige zaak, omdat dit op het laatst in november van dit jaar zal zijn.

Eerst werd nog overwogen, aldus Angela om deze arts zijn eigen praktijk te laten opbouwen in de wijk Noord di Saliña maar uit kostenoverwegingen achtte men het beter, wanneer de arts in zou trekken in de kliniek van Cervantes, waar niet alleen genoeg ruimte is met instrumentarium, maar waardoor bovendien veel geld uitgespaard kan worden omdat nu het consultatiebureau van Noord di Saliña niet opgeknapt behoeft te worden.

Evenals de vier andere artsen zal de nieuwe dokter patienten behandelen afkostig van de Overheid, de SVB (Sociale verzekerings bank) maar ook particulieren. Ged. Angela merkte verder op, dat de kliniek van Antriol steeds meer veranderd in een medisch centrum, vooral nu blijkt, dat medische studenten in het kader van hun opleiding als coassistenten worden aangetrokken. In de toekomst zal ook dr. Saleh zijn consulten in de kliniek van Antriol houden. Als het mocht blijken, aldus ged. Julio Angela, dat er in de toekomst een uitbreiding van deze kliniek noodzakelijk zal zijn, dan zal daarvoor niet geaarzeld worden.

## *Econoom Charly Martijn:*

## Verkoop Hotel Bonaire biedt geen oplossing

KRALENDIJK — Nu komende februari het contract tussen Bonantil nv en Executive House zal aflopen, zal de directie van dit overheidshotel een nieuwe oplossing moeten zoeken voor Hotel Bonaire, dat sedert de heropening negen jaar geleden telkens opnieuw problemen had met de bezettingsgraad en inkomsten.

De directie van Bonantil, bestaande uit de heren Wim Hendrikse die de Centrale overheid vertegenwoordigt en Rudy Ellis, die directeur is voor het eilandgebied, zochten een oplossing door het hotel aan te sluiten bij een bestaande keten van hotels en men koos daarvoor in eerste instantie Arthur Frommer, terwijl men drie jaar geleden in zee ging met Executive House (EH) die dan een vinger in de pap wenste te houden door de aanstelling van een eigen manager. Inmiddels is bekend, dat de laatste drie managers voor Hotel Bonaire, ingebracht door EH niet een al te gelukkige greep was, want de eerste twee werden via een gerechtelijke uitspraak uit hun functie ontheven.

Directeur Rudy Ellis bracht de financiele en andere problemen van Hotel Bonaire ook naar voren bij de minister van Financien die vorige week op Bonaire verbleef en speciaal komende maandag terugkomt naar Bonaire om de besprekingen over Hotel Bonaire af te ronden.

Inmiddels bleek dat er vier gegadigden waren, die of het management van het hotel wensten te voeren of zelfs het hotel wensten te kopen. De aan het BC toegevoegde deskundige, drs Charly Martijn vindt de verkoop van Hotel Bonaire in geen geval een aanvaardbare oplossing. Allereerst stelt Martijn, dat de zeer lage bezettingsgraad van Hotel Bonaire niet te wijten is aan de manager van het hotel, omdat geen enkele hotelmanager, aldus drs Martijn de markt op dient te gaan voor de verkoop van zijn hotelkamers. Een manager dient het hotel te leiden. De rest ligt buiten zijn competitie.

Men ging er indertijd van uit, aldus de econoom Martijn, dat Carl Devoe van EH hotel Bonaire in zijn keten van hotels zou opnemen, waardoor er een goede verkooppolitiek zou ontstaan, maar in werkelijkheid blijkt daar niets van gekomen te zijn. Martijn staat echter niet geheel afwijzend tegenover de aansluiting bij een bestaande hotelketen maar dat behoeft volgens hem niet in te houden, dat dergelijke hotelketen ook zonder meer de manager zal moeten leveren. Wat wij op Bonaire nodig hebben, aldus Martijn is een manager, die niet noodzakelijkerwijze het hotel behoeft te kennen, maar wel een bedrijf kan leiden. Bovendien moeten wij dan in deze de voorkeur geven aan een Antilliaan, omdat dan al direct het taalprobleem is opgelost. Een feit is, dat het tweede grote hotel van Bonaire, Flamingo Beach Hotel met een zeer hoog jaargemiddelde draait. Ongetwijfeld zal drs Martijn zich desgevraagd ook in die zin uitlaten wanneer hem volgende week adviezen gevraagd worden met betrekking tot Hotel Bonaire.

## *Lassers uit Trinidad op Bonaire*

## Cadmu laakt beleid van werkvergunningen

**WILLEMSTAD — De metaalbond Cadmu laakt de wijze waarop buitenlandse werknemers een werkvergunning krijgen voor karweitjes waarvoor werkloze Antillianen voor handen zijn. In het bijzonder wordt nu de aandacht gericht op gezagebber Alfred Sint Jago van Bonaire die werknemers uit Trinidad toelaat voor werk bij de Bopec.**

Volgens Cadmu-voorzitter Edgar Wanga zijn kort geleden zestien Trinidadianen te werk gesteld bij het olie-overslagbedrijf Bopec op Bonaire. Daar werkt de Nederlands-Antilliaanse Constructiemaatschappij (NAC) aan een project. De lassers uit Trinidad hebben een werkvergunning gekregen die afloopt op 31 december van dit jaar.

Ondertussen is er een lassers-cooperatie op Curacao die op eigen kosten lassers een opleiding heeft laten volgen. Nu dat die opleiding achter de rug is, zitten zij toch zonder werk als gevolg van het sterk verminderde werkaanbod bij de Curacaosche Dok Maatschappij (CDM).

Wanga legde uit dat de toelating en uitzetting van mensen een bevoegdheid is van de minister van Justitie die dat in de praktijk delegeert aan de gezaghebbers. Die beslissen daarom over verzoeken voor werkvergunningen. Op die manier heeft de Bonaireaanse gezaghebber ook de werkvergunning verstrekt voor lassers uit Trinidad, terwijl er op Curacao werkloze krachten zijn die dat werk aan kunnen. Bovendien speelt in dit verband mee dat de Cadmu leden heeft bij hetzelfde NAC.

Wanga vindt het vervelend om een zaak aan te klagen waarbij buitenlandse werknemers betrokken zijn die een goed proberen hun dagelijks brood te verdienen. Maar die situaties worden gecreeerd door slecht genomen beslissingen van de eigen autoriteiten, zei de Cadmu-voorzitter. Hij verklaarde tevens van het hoofd van de dienst Sociale zaken Jopi Abraham op Bonaire de informatie te hebben gehad dat zijn advies aan de gezaghebber is geweest. Er zou over deze materie vervolgens contact worden opgenomen met de directie van de NAC, zo besloot hij het praatje.

## Canadese Miss Universe

LIMA — Karen Dianne Baldwin uit Canada is maandag in Lima gekozen tot Miss Universe 1982. De 18-jarige Miss ontving de kroon uit handen van haar voorgangster, Irene Saez uit Venezuela, die verleden jaar Miss Universe werd.

De tweede plaats was weggelegd voor Patty Chang Kerkos van het eiland Guam en Miss Italie, Cinzia Roussou, werd derde.

## Commentaar

## Bedankt

WANNEER HET VLIEGTUIG van de ALM zijn bestemming nadert, worden de passagiers steevast bedankt voor het feit, dat zij de ALM kozen voor hun vlucht. Een leuk gebaar, maar voor degenen die op Bonaire wonen tamelijk zinloos, daar deze bewoners volledig afhankelijk zijn van de nationale luchtvaartmaatschappij op momenten dat men van en op de zustereilanden wil bezoeken. Het dankwoord geldt natuurlijk voor buitenlandse reizen, maar de interne dienst van de ALM wil misschien het tekort aan vriendelijke bejegening ten aanzien van de passagiers op die manier goed maken. En aan deze vriendelijke benadering stort wel wat. Gistermorgen maandag 26 juli meldden eenentwintig passagiers zich om zeven uur 's morgens op de Bonaireaanse luchthaven voor vlucht 804 van 7.55 uur met bestemming Curacao. Onder deze passagiers waren diverse zakenlieden die vroeg Curacao moesten bereiken om hun zaken af te handelen, daar dit tussen 12.00 uur en 14.30 uur gewoonlijk niet mogelijk is. Ook bleken er enkele passagiers te zijn uit Rincon, die om deze vlucht te halen, om half vijf in de morgen dienen op te staan.

Op het moment dat deze mensen hun instapkaart aan de ALM balie gingen halen, werd er zonder enige waarschuwing en zonder enig commentaar als instaptijd half tien genoteerd. Dus haast twee uur later dan waarvoor deze passagiers ruim een week daarvoor hadden geboekt en waarvoor vermoedelijk door vrijwel alle passagiers afspraken op Curacao waren gemaakt. Nu valt er zonder vliegtuig natuurlijk niet te vliegen en de ALM zal zich dan ook wel - zoals gewoonlijk - voor overmacht verontschuldigen.

Dan blijven er echter toch een paar vragen over, die de volle prijs betalende passagiers zich ook zullen stellen. Waarom bijvoorbeeld wil de ALM bij reconfirmatie toch altijd weten waar hun passagiers verblijven en waarom moet dan eigenlijk een telefoonnummer opgegeven worden. Is er ooit één ALM passagier opgebeld om hem te vertellen dat hij nog drie uur thuis kan blijven in plaats van op de luchthaven te zitten? Een tweede vraag is, waarom neemt de ALM de beleefdheid niet om de passagiers gewoon mede te delen, dat de vlucht is uitgevallen en dat men pas twee uur later kan vertrekken. Is er een aanwijsbare reden, dat de passagier dat op zijn instapkaart moet lezen? Als er f 94,00 neergeteld moet worden voor een tien minuten-vluchtje en de ALM houdt zich niet aan de gemaakte afspraken en laat de klant ongeveer twee uur wachten, wat kost dan het aanbieden van een glasje limonade of een kopje koffie eigenlijk?

Wij naderen nu de luchthaven van Curacao, wij hopen dat U een prettige vlucht gehad hebt en danken U dat U met de ALM hebt gevlogen......

## VENEZUELA (INFORMEEL) GESPREKSPARTNER RIJK

### *Eerste Kamer-lid prof Zoutendijk:*

# Scheiding Aruba-Curacao accepteren

**WILLEMSTAD— "Wij moeten de scheiding tussen Aruba en Curaçao accepteren als een feit", aldus prof dr G. Zoutendijk, VVD-Eerste Kamer-lid. Pogingen om deze twee eilanden toch bij elkaar te krijgen, vindt hij "weinig zinvol". Net zo goed vindt hij dat de realiteit gebiedt dat Nederland rekening houdt met wat Venezuela denkt van een eventuele oplossing voor het vraagstuk-Aruba. Daar komt zelfs bij dat ook bespreekbaar zou moeten zijn dat Aruba een status aparte krijgt binnen de Venezolaanse republiek als de meerderheid van de bevolking van dat eiland daarvoor opteert.**

Voor hem is het al geen punt meer om de "status aparte" of de associatie-overeenkomst - die beiden in Oranjestad in één adem genoemd worden - bespreekbaar te maken. Hem is gebleken dat de meningsverschillen met Curacao zo zijn toegenomen dat compromissen niet meer haalbaar zijn. Prof Zoutendijk erkent dat dat af is op het gevaar dat de andere eilanden een soortgelijke status voor zichzelf opeisen. Als Aruba dan een bepaalde garantiesysteem wordt gegund, zal Nederland het de anderen redelijkerwijs inderdaad niet kunnen weigeren, alhoewel dat vooralsnog een te complexe oplossing wordt gevonden.

**KNELPUNT**

Deze ontwikkeling mag dan niet zijn wat Nederland zich altijd voor ogen heeft gehouden maar is wel een gevolg van jarenlange ontwikkelingen op de eilanden; en dat is wat telt en niet meer terug te draaien. Het zal ongetwijfeld leiden tot een kostbare infrastructuur en tot vragen als hoe de defensiebelangen, de buitenlandse betrekkingen, het monetaire beleid en de rechtspraak aangepakt moeten worden.

Het knelpunt van het niet optimaal functioneren van de democratie op de Antillen schuilt hem in de eilandelijke identificatie bij verkiezingen. Onder die omstandigheden is ook een sterker op de eilanden gerichte structuur slechts werkbaar. Dit knelpunt steekt bij de formatie ook weer de kop op, aangezien men wil vermijden dat het tweede grootste eilanden niet vertegenwoordigd zal zijn in de centrale regering. Maar de Curacaose partijen zijn toch samen met de andere eilanden in staat en misschien zelfs door omstandigheden genoodzaakt een regering te vormen zonder directe vertegenwoordiging van Aruba; de Statenleden van dat eiland zitten dan in de oppositie.

**AARDGAS**

Diezelfde eilandelijkheid steekt ook de kop op bij het breekpunt en de aanleiding voor de kabinets-crisis van september verleden jaar toen de MEP van Aruba vooruitlopend op de toekomstige ontwikkelingen alle zeggenschap over eventuele bodemrijkdommen al naar zich toe wilde trekken. Dat probleem is door de prestige-aspecten die erbij zijn gekomen nu moeilijk oplosbaar. Strict formeel volgens de huidige richtlijnen moet prof Zoutendijk de Landsregering onder aanvoering van premier Don Martina op dat punt gelijk geven. Maar gelijkertijd kan ook hij niet om de emotionele beleving van Aruba op dat punt heen. Hij trekt een vergelijking naar het aardgas in Groningen, waarvan de bevolking van die provincie wel eens klaagt dat het haar toekomt. De opbrengsten worden voor heel Nederland aangewend; toch weer niet voor bijvoorbeeld Belgie dat toch met Nederland in een economische band zit. Hij pleit daarom voor een vergaande decentralisatie van alle bevoegdheden van het Land. Vanuit die semi-onafhankelijke positie zullen de eilanden elkaar zeker beconcurreren op bepaalde vlakken maar dat is beslist niet onbeperkt. Bovendien kleven toch aan elk systeem voor- en nadelen. Toch is het mogelijk dat vanuit die eilandelijk optiek na enige tijd het bewustzijn groeit om op enkele terreinen weer meer de krachten te bundelen en langs die weg iets van die aanvankelijk verworven eilandelijke souvereiniteit af te staan aan een gezamenlijk orgaan. Dat is het omgekeerde van wat er nu is dat van bovenaf bevoegdheden worden gedelegeerd naar beneden toe.

In dit verband wees hij naar het kantonale systeem in Zwitserland waar de kantonbesturen zeer autonoom zijn, maar op punten van gemeenschappelijk belang de zaken uit handen geven aan een overkoepelende instelling. Hij erkent dat Aruba zich een sterke positie verwerft in een zodanig verband. Het is zijn bedoeling niet om dat Zwitserse systeem te willen copieren; maar omdat het zich daar werkbaar heeft getoond is het zijn inziens de moeite van het overwegen waard.'

**AANVAARDING**

Binnen de partij heeft er nog geen definitieve standpuntbepaling plaats gehad over het staatkundige vraagstuk van de Antillen. Dat neemt niet weg dat hij zich persoonlijk al een oordeel heeft gevormd, die neerkomt op een aanvaarding van een scheiding tussen Aruba en Curacao, al dan niet met de twee andere eilandgebieden. Hij achtte het daarom weinig zinvol om nog pogingen te ondernemen om alsnog een eenheid van de zes eilanden te bewerkstelligen met lichte wijzigingen in het Koninkrijksstatuut of slechts wat meer decentralisatie van Lands-taken. In wezen is dan ook de acceptatie van de status aparte van Aruba al een erkenning van die scheiding alsook het gevaar voor een verdere opsplitsing van de Antillen in kleinere entiteiten. Toch is dat geen reden voor Aruba om zichzelf de keus niet meer te stellen; óf volledige onafhankelijkheid, óf een semi-onafhankelijkheid, waarbij de defensie, buitenlandse betrekkingen en cassatierechtspraak in handen blijven van Nederland. Hij sluit de mogelijkheid uit dat Aruba anders van twee walletjes kan gaan eten. Vooralsnog bevindt ook prof Zoutendijk zich op de lijn dat de studie van de Commissie van Zeven onder aanvoering van Nederlands oud-premier Barend Biesheuvel moet worden afgewacht voor de besluitvorming. Wat dat betreft staan de grote Nederlandse partijen op één lijn. De partijen van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden staan dat ook voor, alhoewel de MEP wel eens andere geluiden heeft laten horen bij monde van haar partij-leider Betico Croes. Die commissie heeft tot specifieke taak meegekregen de gevolgen van de onafhankelijkheid van Aruba op een rijtje te zetten.

**OPSPLITSING**

Onder die gevolgen zal niet gemist kunnen worden hetgeen er in de Caribische en Latijns-Amerikaanse regio gedacht wordt over dat idee. Bekend is dat Venezuela geen voorstander is van opsplitsing in elk geval van de Benedenwindse eilanden zo vlak onder eigen kust. Ook de Amerikanen, hoewel wat verder weg, zullen daar niet gelukkig mee zijn. Zo toch in die richting gestuurd gaat worden, zal Nederland zijn politieke en diplomatieke zeilen bijzetten om een gedegen uitleg te geven aan Caracas.

Gezien de enorme belangen die er voor Venezuela op het spel staan bij de bepaling van de staatkundige toekomst van die eilanden, vindt hij het alleszins redelijk dat - hoewel misschien niet formeel - Caracas op de een of andere wijze gesprekspartner is voor het Koninkrijk. De Nederlandse politiek zit beslist niet te springen om een eigen Falkland-crisis rondom de Antillen, dus een regeling in een goede verstandhouding met Venezuela wordt voorgestaan. De Venezolaanse belangen zijn behalve de economische via de olie vooral ook strategische, namelijk dat dat land geen destabilisatie van de regio wil bijvoorbeeld als er een Cuba-satelliet zou ontstaan op een van de ABC-eilanden. Die betrokkenheid van Venezuela is overigens volgens het Kamerlid niet bedoeld als een blijvende zeggenschap van dat land over de ontwikkelingen op die eilanden. Doorgevraagd vindt hij wel dat mocht de Arubaanse bevolking zich - integenstelling tot die van Curacao en Bonaire wat hij niet verwacht - aangetrokken voelen tot een status aparte binnen het Venezolaanse staatsverband, Nederland ook dat bespreekbaar moeten kunnen maken. Overigens zijn die geluiden nog nimmer officieel gehoord vanuit Oranjestad.

PROF DR G. ZOUTENDIJK is voor de VVD lid van de Eerste Kamer. Hij is tevens voorzitter van de Senaats-commissie voor Antilliaanse aangelegenheden en is daarin wijlen partijgenoot mevrouw Haya van Someren-Downer opgevolgd. Die commissie heeft zich de afgelopen jaren weinig intensief met Antilliaanse zaken bemoeid door opeenvolgende politieke verwikkelingen op de Antillen en in Nederland. Bovendien is het slechts aan de Eerste Kamer - een taak die naast het andere werk wordt verricht - om de grote lijnen te toetsen, in tegenstelling tot het lidmaatschap van de Tweede Kamer wat wel een volledige dagtaak is.

Prof Zoutendijk is nu niet op een officiele missie op Curacao, maar op privébezoek. Dat neemt niet weg dat hij vandaag een beleefdheidsbezoek brengt aan demissionair premier Don Martina. Verder is het een weerzien van het eiland. Zo'n twintig jaar geleden is hij enige tijd in dienst geweest van Shell Curacao NV voor de opzet van de eerste computers bij de raffinaderij.

Eind verleden jaar kwam het Kamerlid negatief in het nieuws omdat hij discriminerende uitspraken gedaan zou hebben aan het adres van kleurlingen, een aantijging die hij naderhand via officiele kanalen heeft tegengesproken. Dat is in elk geval aanleiding geweest voor een correspondentie met de Amigoe wat uitmondde in een kort gesprek met transito-passagier Zoutendijk.





*WILLEMSTAD — In het Wilhelminapark werd gisteren Curacaodag gevierd met een gevarieerd programma. Onder andere aanwezig was buikspreker Edwin Margaritha die het publiek bezighield met zijn uitzonderlijke kunst en Mariachi Solis die voor Mexicaanse muziek zorgde.*



## Staking bij Pepsi Cola duurt voort

**WILLEMSTAD — De staking bij Caribbean Bottling Company (Pepsi Cola) duurt voort en gaat vandaag zijn tweede dag in zonder dat er nog een oplossing in zicht is. Intussen is landsbemiddelaar Elco Karel bezig met de beide partijen te praten.**

Gisteravond zat hij aan tafel met de vakbond Boneco, terwijl vanmorgen met de directie van Pepsi Cola gesproken werd. Uit geen van beide gesprekken zijn concrete resultaten geboekt. Intussen spreekt de heer Karel weer met Boneco, terwijl er nog een gesprek gehouden zou worden met de Pepsi Cola-fabriek-directie. De partijen zijn nog niet samen aan tafel geweest om op de vastgelopen punten van de cao-onderhandelingen (loonsverhoging en overtijd) tot een akkoord te komen.

### *Minister Veeris voldaan terug uit St Lucia*

# Positie Antillen in UNESCO is versterkt

**WILLEMSTAD — Het is tijd geworden dat de Antillen zich meer gaan richten naar andere eilanden in het Caribisch gebied in plaats van zo gericht te zijn op Nederland. In het Caribisch gebied zijn trekken terug te vinden die erop duiden dat er eens een hechtere band bestaan heeft tussen vooral de Benedenwindse eilanden van de Nederlandse Antillen en de rest van het Caribisch gebied, zo verklaarde gisteren minister van Onderwijs Jacques Veeris, net teruggekeerd van Sint Lucia waar verleden week een UNESCO-conferentie plaatsvond tussen de verschillende ministers van Onderwijs van de verschillende eilanden.**

Tijdens deze conferentie, die door de minister van Dominica bijeengeroepen werd bleek, aldus minister Veeris, dat de Nederlandse Antillen definitief meer stem gaan krijgen bij het voorbereiden en uitvoeren van verschillende projecten in het Caribisch gebied. Het zogenaamde "Kingston office" op Jamaica, dat het centrum van Unesco voor het Caribisch gebied is, heeft zich niet zo goed van zijn taak gekweten, mede door gebrek aan geldmiddelen en deskundigen. Daarom is men ook op het moment bezig met reorganisatie van dit centrum en zijn er al twee deskundigen als adviseurs aangewezen. Die hebben onder andere als taak om de verschillende eilanden te bezoeken om te weten wat de wensen zijn voor wat hulp van de Unesco betreft.

Ook werd tijdens de conferentie op Sint Lucia het nut van een zogenaamd "referral system" naar voren gebracht. Het betreft een soort data-centrum, waar alle deskundigen van het Caribisch gebied geregistreerd zijn. Als ergens op één van de lid-eilanden deskundige hulp nodig is, kan men heel gemakkelijk uitzoeken welke beschikbaar zijn in de regio zelf. Op die manier hoeft ook niet altijd hulp van ontwikkelde landen te komen. Dat bevordert dan bovendien een hechtere samenwerking tussen de eilanden, aldus minister Jacques Veeris.

De positie van de Antillen binnen de Unesco werd versterkt in die zin dat de regelingen getroffen zullen worden om de Antillen permanent stemrecht te geven als lid. Op het ogenblik kunnen de Antillen alleen stemmen als een delegatie van het Koninkrijk der Nederlanden. Dat is omdat ze nog niet onafhankelijk zijn. En hoewel er door Den Haag geen restricties opgelegd worden is het toch beter dat de Antillen net als de andere eilanden kunnen stemmen. Later dit jaar is er in Parijs hierover een speciale conferentie tussen de directeur-generaal van de Unesco, dr Amadou Mahtar M'Bow (die ook op St Lucia was), premier Don Martina en minister J. Veeris.

Tijdens de conferentie kwam ook het punt van permanente vertegenwoordiging voor het Caribisch gebied in het centrum van Unesco in Parijs naar voren. Op het ogenblik is het Caribisch gebied niet goed vertegenwoordigd; alleen Jamaica heeft een permanente vertegenwoordiger en Grenada een in Brussel gestationeerde vertegenwoordiger. Het gaat veel geld kosten als elk eiland zijn eigen vertegenwoordiger moet hebben, aldus minister Veeris, en daarom is men nu bezig de mogelijkheid te onderzoeken dat de eilanden samen betalen voor afvaardiging van een vertegenwoordiging. Voor wat de Antillen betreft, ging minister Veeris verder, zou het best kunnen dat de vertegenwoordiging plaats vindt via het kantoor van de gevolmachtigde minister in Nederland, maar dan mag dat niet inhouden dat de Antillen zich weer afscheiden van het Caribisch gebied. Dat wil men juist vermijden.

Voorts werd er ook gesproken over de herschrijving van de geschiedenis van het Caribisch gebied en dit keer wel door de eigen mensen en daartoe worden nu de archieven die nog bij het (voormalige) moederland opgeslagen zijn, teruggevraagd. Bij de Antillen is dat al het geval, zei minister Veeris; de archieven worden op micro-films gezet en zodoende kunnen de Antillen zelf weer volledige beschikking hebben over data van de eigen geschiedenis. Over het algemeen was de minister heel tevreden met het resultaat van de conferentie, en hoopt dat de Antillen zich meer richten op hun zustereilanden en dat er zo een betere samenwerking kan komen tussen de eilanden van het Caribisch gebied, zowel op het gebied van Onderwijs als op andere gebieden.

## Voetgangster aangereden

WILLEMSTAD — De 15-jarige voetgangster MK werd gisteren betrokken bij een aanrijding tussen twee wagens. Omstreeks zes uur 's middags op de weg naar Nieuwpoort (Palu Blancu) botste een familie-auto door een verkeerde manoeuvre tegen een bestelwagen. Eén van de twee slipte vervolgens van de weg af, en reed het vijftienjarige meisje aan, dat op de onverharde berm langs de weg liep. Zij werd met zwaar hoofdletsel naar het hospitaal getransporteerd. Haar toestand is kritiek.

## Dames beroofd

WILLEMSTAD — Twee gevallen van beroving zijn bij de politie gemeld. In beide gevallen was het slachtoffer een dame. In het ene geval betrof het een dame die rond drie uur 's nachts van haar werk in Punda kwam en naar de bushalte ging te Otrobanda. Een haar van aanzien bekende jongeman liep met haar mee, maar op het Brionplein gekomen gooide deze haar tegen de grond en ontrukte haar haar gouden halsketting en armband. Ook nam hij haar tas mee, waarna hij wegrende.

De andere tassenroof deed zich rond vier uur 's middags voor in de Breedestraat Otrobanda. Toen het slachtoffer daar liep werd haar plotseling haar handtas uit haar hand gerukt waarna de jongen er vandoor ging. In verband met deze zaak werd een twaalfjarige S. aangehouden die een bekentenis aflegde. Hij bleek uit een instelling waarin hij verbleef gevlucht te zijn.

## Diefstal van bejaarde opgelost

WILLEMSTAD — Een 85-jarige bewoonster van Rooi Santoe heeft als gevolg van diefstal een gouden halsketting en gouden oorbellen verloren die voor haar van grote gevoelsmatige waarde zijn. In verband met deze zaak is een aanhouding verricht. Of de sieraden echter zijn opgespoord is niet duidelijk.

Begin van deze maand deed de bejaarde dame aangifte van het feit dat deze sieraden op onverklaarbare wijze verloren waren. De gezamenlijke waarde ervan beliep een bedrag van negenhonderd gulden, maar de persoonlijke waarde was uiteraard veel groter.

In verband hiermee hield de recherche de 21-jarige AM aan, die in dezelfde buurt woont. Deze bekende dat zijn achttienjarige vriendin MH de sieraden gestolen had. Zij woont vlakbij de bejaarde. In zijn bijzijn had zijn vriendin de sieraden aan een Spaanssprekende dame op het Gomezplein verkocht voor 35 gulden. Het meisje is aangehouden en ingesloten en heeft een bekentenis afgelegd.

WILLEMSTAD — Een verkoopster van een snackbar aan de Schottegat-West moest constateren toen zij even naar het toilet was geweest dat men kans had gezien de kas te legen. Er wordt vierhonderd gulden gemist.

### *CFW-vergaderingen over cao*

# Inkrimping op stapel bij Juval Mechanics

**WILLEMSTAD — Het werknemersbestand bij het metaalbedrijf Juval Mechanics zal totaal met ongeveer twintig man moeten verminderen. Het verminderde werkaanbod is daar debet aan. Voorts wil het niet vlotten met de cao-onderhandelingen met de vakbond CFW. De bond heeft daarom voor vanmiddag een vergadering met haar leden hierover gepland.**

Op dit moment werken bijna zeventig mensen bij Juval Mechanics, zo vertelde hedenochtend directeur Jubi Weert. Hij zei dat het werkaanbod is teruggelopen sedert de achteruitgang in de activiteiten op de Shell-plant. Het voormalige werk wordt minder uitbesteed en meer door eigen mensen uitgevoerd die anders niets te doen hebben. Omdat er vooralsnog geen vooruitzichten zijn op een verbetering van de situatie bij Shell, waar het bedrijf grotendeels van afhankelijk is, zit er volgens de directeur niets anders op dan het werknemersbestand in te krimpen.

Voor elf werknemers is er een ontslag-aanvrage ingediend bij de directeur van het departement van Sociale Zaken. Negen daarvan zijn nog van kracht. Twee werknemers waren slechts bereid tot een onderlinge schikking te geraken met de directie. De overige werknemers worden afgevloeid door een niet verlengen van het arbeidscontract als dat binnen afzienbare tijd afloopt.

Zowel van de zijde van de vakbond CFW als de heer Weert wordt gesteld dat in feite de onderhandelingen tussen de twee partijen over een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst nog niet werkelijk op gang gekomen zijn. Volgens de CFW zijn de besprekingen al meteen blijven steken in een houding van de directie die de bondsvoorstellen van de hand wees. De heer Weert wilde geen commentaar geven op onderhandelingen die nog niet op gang waren gekomen.

De vakbond heeft in elk geval in verband met deze situatie vanmiddag om vijf uur in het SSK-gebouw (voorheen AVVC) een vergadering gepland met de CFW-leden onder het personeel. Het tegenvoorstel van de directie zou niets inhouden volgens een mededeling in het CFW-blad Konstrukshon, maar het laatste woord is aan de leden.

# Twee kilo cocaine in beslag genomen

BEATRIXLUCHTHAVEN — Op de Arubaanse luchthaven werden gistermorgen twee buitenlanders aangehouden, die ruim twee kilo cocaine in hun koffer hadden verborgen. Het betrof hier W.A. (30), die de cocaine in een dubbele bodem van zijn koffer had en M.G. (35). Beide mannen waren op doorreis. De cocaine werd dankzij de oplettendheid van de douanerecherche in beslag genomen en beide mannen voor verder onderzoek door de afdeling Verdovende middelen ingesloten.

# LRD boekt knock out zege

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde werd de overheidssoftbalstrijd georganiseerd door IDEFRE voortgezet. Luchthavendienst won zonder te spelen van DOW omdat DOW geen spelers genoeg had om te spelen. Hierna stuurde Landsradiodienst de Openbare Leeszaal en Boekerij met een 11-1 knockout naar huis. In de derde wedstrijd won WEB-1 met 8-2 van het Bestuurskantoor. Gezien gebrek aan tijd werden maar zes inningen gespeeld. Tenslotte behaalde het team van de Bouwzaken een 10-8 overwinning op de Reinigingsdienst.

Zaterdag wordt de strijd voortgezet in het [illegible] Ballpark met de volgende wedstrijden: Luchthavendienst tegen Politie, WEB-1 tegen Openbare Leeszaal en Boekerij en Economische Zaken tegen Landsradio.

# Personalia

UIT GOEDE BRON verneemt de Amigoe dat de heer Oslin Toppenberg manager van American Airlines op Aruba met ingang van 15 augustus aanstaande de general manager van de Americain Airlines voor de Nederlandse Antillen zal worden. Hij volgt in deze functie de heer Dave Cooke op.

BINNENKORT ZAL IR L.R.Henriquez als directie-secretaris in dienst treden van de Aruba Ports Authority (APA). De heer Henriquez is in 1951 op Aruba geboren en volgde een universitaire opleiding aan de Technische Hogeschool te Eindhoven. Hij was voor zijn indiensttreding bij APA werkzaam bij Shell Curaçao NV en de Aruba Mining Company nv (Aruminco). Hij is tevens commissaris van de Saba Bank Resources nv en bestuurslid van de Milieu-vereniging Stimaruba. Betrokkene zal een langdurige opleiding krijgen in het havenmanagement zowel op Aruba als in het buitenland.

# Late krant

DOOR DAT DE ALM gistermiddag met pech te kampen had kwam de Amigoe later dan gewoonlijk op Aruba aan, waardoor ook de verlate bezorging kwam. Onze excuses — mede namens de ALM — voor het ongemak.

# Kraak in bioscoop

ORANJESTAD — De manager van het Boulevard Theater in Oranjestad deed aangifte van diefstal en vernieling in het filmgebouw, waarbij onbekenden er met de kleine brandkast van de avond- en nachtvoorstelling — ongeveer met drieduizend gulden erin — vandoor gingen. De deur van de filmkamer werd geforceerd. Tevens werd een der showcases in de hal opengebroken en daaruit juwelen — de waarde is nog niet bekend — meegenomen.

# Zwaar gewonde in verkeer

ORANJESTAD — De Verkeersafdeling behandelde in het afgelopen weekeinde 23 aanrijdingen met totaal 26.000 gulden schade. Slechts één persoon raakte zodanig gewond dat hij in het hospitaal moest worden opgenomen.

Nabij de Banbuco bar te Para[illegible]dera had een verkeersongeval plaats waarbij twee wagens in de bocht frontaal met elkaar in botsing kwamen. De bestuurder L.M.K. liep een beenfractuur en snijwonden aan het gezicht. Hij werd in het hospitaal opgenomen.

# ARUBA AGENDA

OSSE NUMMERS OP Aruba elijks verkrijgbaar bij:

RANJESTAD: Zepp Wever; Fama; Piet Soda Fountain; ark and Clean en Cas de Reta, Steenweg 19A.

OORD: Panaderia Turibana.

AN NICOLAS: Nicolas Store; Wit Stores in Sheratonhotel; n Dorp in Americana en oliday Inn drugstore.

antooruren: 08.00-.00/14.00-17.30 uur; zaterdag sloten.

lefoon: 24333 (drie lijnen).

or spoedgevallen na kantoor-: 21639, 22316, 22950. geboy: 027-774.

nkrek. nr. 248-1 Barclays nk.

xicentrale: 24 uur per dag, .: 22116 of 21604.

OLITIE: 100

LARMCENTRALE: 115.



OSCOPEN
RANJESTAD
ulevard Theater: 20.30 uur ky's (18 jr.).
lto: 20.00 uur *The final con-t* (18 jr.).
LASHI
ive-in: 20.30 uur *They call n Bulldozer* (alle leeft.).
AN NICOLAS
incipal: 20.30 uur *Golden girl* 4 jr.).

★★★

IT GELE KRUIS: Oranjead: tel.: 23168; Noord: tel.: 425; Santa Cruz: tel.: 28288; radera: tel.: 25543; Savane-: tel.: 47020; Brazil: tel.: 301; Dakota: tel.: 29008; San colas: tel.: 45906; Tijdens ntooruren van 07.30-.00/13.30-17.00 uur: Patiaaat 27, tel.: 24444.



OTICA'S: Oranjestad: Aru-, tel.: 21081; San Nicolas: n Nicolas, tel.: 45712.

ACHTREGELING DOKTOEN

n Nicolas en Savaneta: dok- C.E.Zaandam, via Centro ica, tel.: 48833.

**oor brandgevallen, ongeluk- of een of ander ongeluk geve Alarmcentrale op te bellen:** .: 115)

IVERSEN
LIGHT INFORMATION ENTRE: dagelijks geopend n 07.00-20.00 uur; na 20.00 r informaties via verkeersto-n.

ATAPANA FESTIVAL iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 r Elleboogstraat (naast Hotel ntral).
PORT
OETBAL: 20.00 uur Univer-l vs Ind. Car.-LSP; Selectie uba vs selectie Pariba-Wilelminastadion.

★★★

OENSDAG
IVERSEN
IBLIOBUS
f: te Tanki Leendert (Ora bao), te Paradera (Maria Goti, St. Martinus).
pel: te Cura Cabai (Caiquetio-school), te Brazil (St. Michael-school, Christus Koningschool, LO Bernhardschool).

IT GELE KRUIS
**igelingenbureau**
3.00-15.00 uur te Sta Cruz.
PENBARE BIBLIOTHEEK Oranjestad): openingstijden aandag, woensdag en vrijdag n 09.00-12.00/13.30-20.00 ur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75. San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

**TELEARUBA**: 17.00 ABC wide world of sports; 17.50 Flintstones Frolics; 18.15 Magilla Gorilla; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 programa politico; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturarama (Soweto secret city); 21.00 Buck Rogers (Awakening); 22.00 strike force (The predator); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★



*Nieuw Kiwanis project*

# Studiesteun deskundigen begeleiding gehandicapten

ORANJESTAD — De Aruba Kiwanisclub heeft onlangs het initiatief genomen tot een nieuw project voor de gemeenschap, waarbij aan beroepspersonen die met gehandicapten werken een soort "mini scholarship" kan worden toegekend. Het doel van dit project is om aan particuliere stichtingen en verenigingen die werken met gehandicapten en sociaal gedepriveerde groepen in staat te stellen een kwalitatief goede service aan degenen te kunnen geven, die aan hun hoede worden toevertrouwd. Het is een bekend feit dat dergelijk instanties gewoonlijk over niet voldoende mensen beschikken en daarom overgaan tot het erbij betrekken van vrijwilligers(sters).

Dit zijn gewoonlijk mensen die bereid zijn hun vrije tijd hiervoor beschikbaar te stellen, maar het zijn gewoonlijk leken op het gebied en hebben daarbij deskundige leiding nodig. Het begeleiden van deze vrijwilligers geschiedt dan ook door deskundige werkers, die wanneer ze eenmaal in dienst zijn, te weinig in de gelegenheid komen om te werken aan de instandhouding en bevordering van de eigen deskundigheid doordat ze overbelast en onmisbaar zijn.

Daarnaast moet ook rekening worden gehouden met het feit dat het merendeel van de particuliere organisaties ook niet financieel sterk genoeg zijn om haar deskundige werkers uit te sturen voor cursussen en bijscholing.

Daarom werd door de Kiwanisclub Aruba dit project gelanceerd om op deze wijze de helpende hand te kunnen bieden.

De eerste stichting die op Aruba hiervoor in aanmerking kwam, is de stichting Geestelijk Gehandicapten, die maandag uit handen van de Kiwanis-president Ray Farro in het bijzijn van mejuffrouw Grace Bareño, coordinatrice en leden van de Kiwanisclub, een cheque overhandigde, waarvan de stichting de uitzending en opleiding van mevrouw Alette Beaujon, psychologe van de stichting voor een speciale opleiding (Institute on learning Disabilities) aan de universiteit van Miami mogelijk maakt. Begrijpelijk dat deze positieve bijdrage van de Kiwanis door de stichting bijzonder op prijs werd gesteld.

*ORANJESTAD — De Belg Louis Tielens zal voorlopig nog wel op Aruba blijven. Hij vertelde de Amigoe gistermorgen dat hij doende was met de KLM om passage te krijgen, hetgeen gezien de volle vakantie-vliegtuigen niet meeviel. Gistermiddag kort na twee uur raakt hij met zijn brommer betrokken bij een verkeersongeval en moet met een gebroken been in het Dr Horacio Oduber-hospitaal worden opgenomen.*

*De moterfiets was geen eigendom van Tielens, terwijl hij ook niets in bezit van een rijbewijs was. Hij was ook niet verzekerd zodat des kosten van hospitaal voor rekening van de overheid komen.*

## Cuba voetballers verslaan mariniers met 5-0

ORANJESTAD — Een vlot spelende Arubaanse voetbalselectie, die volgende maand naar Cuba gaat, had in de oefenwedstrijd van zondag weinig moeite met de selectie van de mariniers. Met 5-0 werden de mariniers naar Savaneta teruggestuurd, nadat de rust met 3-0 was ingegaan. Ofschoon vele pogingen ondernomen werden, slaagden de jongens van Savaneta er niet in het Arubaanse doel te vinden. Wat de Arubaanse doelpunten betreft, nam Hubert Perez er drie en Betto Sint Jago twee voor zijn rekening. Ook in deze oefenwedstrijd toonde het Arubaanse team beter te kunnen coordineren dan voorheen en het ziet er naar uit dat de jongens van Theo Creemers meer vertrouwen in zichzelf en in de coordinatie beginnen te krijgen. Morgenavond wordt weer gespeeld tegen de selectie van Pariba met spelers van San Luis Deportivo, La Fama en Estrella.

## Van der Biezen kan niet naar Cuba

ORANJESTAD — De Arubaanse basebalspeler van het Marlboro-team, Hubert van der Biezen, zal wegens verwondingen aan zijn hand de reis van het Antilliaanse basebalteam naar Cuba niet meer mee kunnen maken. In zijn plaats werd aangewezen Eithel Martinus van Coca Cola Rangers. De manager van de Antilliaanse selectie Djodjo Wilsoe, verklaarde aan de pers dat hij gekomen was om te zien wie Van der Biezen moet vervangen, waarbij het geenszins vast staat dat dit Eithel Martinus zal worden.

## Dronken man in brand

MAHUMA — Politie-assistentie werd gevraagd te Mahuma waar de 40-jarige BM brandwonden had opgelopen. Hij verkeerde onder invloed. Hij verklaarde echter aan de politie dat iemand anders zijn kleren in brand had gestoken. Een buurman bluste de brand met een emmer water. De recherche stelt een onderzoek naar de juiste toedracht in.

## Aruba verslaat Mexico

ORANJESTAD — Op Sint Maarten werd gisteren de strijd voor het centrale league baseball Latijns Amerikaans kampioenschap voortgezet waarbij Aruba er in slaagde een 5-1 overwinning op Mexico te behalen. Aruba is op Sint Maarten weer een van de favorieten voor het kampioenschap. Milton Croes stond voor Aruba de gehele wedstrijd op de werpheuvel en leidde Aruba naar zijn tweede overwinning in deze LA-strijd. In de eerste inning zorgde Haime Wiersma met een homerun dat Aruba de leiding kon nemen. Haime Wiersma en Ricardo Kingsale waren de beste slagmannen 3-2. Aruba maakte 6 hits en 3 fouten.

Panama verloor van Venezuela met 5-4 terwijl Puerto Rico de selectie van de Virgin Islands uitschakelde.

Curacao verloor zondag van Santo Domingo met 5-1. Aruba speelt morgen tegen het sterke team van Santo Domingo. De winnaar gaat naar de finale.



*ORANJESTAD — Karen Dianne Baldwin uit Canada (18) werd gisteravond in Lima, Perú, uit 77 kandidaten, waaronder ook Missen van Aruba, Curaçao en Sint Maarten, tot Miss Universe gekozen. Zij ontving de kroon uit handen van haar voorgangster Irene Saez uit Venezuela. Op de foto de nieuwe Miss Universe 1982 zoals Amigoe-fotograaf Djisbie haar voor de televisie zag. Op de andere foto de first runner-up Patty [illegible] Kerkos van het eiland Guam.*

*Sepa voorzitter verbitterd:*

# Overheidsvakbond heeft geen zin meer

ORANJESTAD — SEPA-voorzitter Leo Yarzagaray is niet te spreken over de weigering van waarnemend gezaghebber Remy Zaandam om de SEPA/GABA-mars vanaf het Bestuurskantoor te laten vertrekken. Dit was reden voor SEPA en GABA om de mars geen doorgang te laten vinden. Duidelijk stelde de SEPA-voorzitter dat wanneer de vakbonden aan het verzoek hadden voldaan dit opnieuw betekent breken met iets waar we al jaren voor vechten, namelijk respect en erkenning van de vakbonden.

In eerste instantie had men hem vorige week reeds laten weten dat een mars van het Irausquinplein naar het Bestuurskantoor geen doorgang kon vinden. De SEPA en GABA draaiden het toen om, hetgeen in de ogen van de waarnemend gezaghebber geen genade kon vinden, omdat deze niet wilde dat de stoet van of naar het Bestuurskantoor trok.

Een verbitterde SEPA-voorzitter liet duidelijk merken dat hij het nut niet meer kan inzien om een vakbond van overheidspersoneel te hebben, omdat de overheid niet alleen geen respect toont, noch inspraak geeft, maar net doet of er geen vakbonden bestaan. Dan heeft het voor mij geen nut meer voorzitter van een vakbond te zijn. De heer Yarzagaray wees erop dat door zijn voorzitterschap zijn gezin er onder lijdt, terwijl ook duidelijk blijkt dat de leden niet alle belangstelling meer hebben voor de strijd van de vakbonden. Men neemt het allemaal te gemakkelijk.

## Inspraak mars afgelast

ORANJESTAD — Op het laatste ogenblik besloten de SEPA en GABA gisteren om de aangekondigde mars ter herdenking van de ANAAB-staking voor inspraak van tien jaar geleden geen doorgang te laten vinden. In eerste instantie — nadat het verzoek bij de politie was ontvangen — had gezaghebber Figaroa als plaatselijk hoofd van politie geen bezwaar dat voor het Bestuurskantoor werd vertrokken. Inmiddels zit er een waarnemend gezaghebber, de heer Remy Zaandam, die wel bezwaren maakte dat de SEPA en GABA vanaf het Bestuurskantoor zouden vertrekken. Hij was van mening dat ze maar een ander vertrekpunt moesten zoeken. Door deze tegenwerking besloten de SEPA en GABA de mars geen doorgang te laten vinden.

*Kramer (Renovatie):*

## Sociale woning bouw met sociale zekerheid

ORANJESTAD — In een gesprek met de heer M.Kramer, project-manager van Projectburo Renovatie Esso Heights en Vollage, vertelde deze dat zijn afdeling bij het vaststellen van bestekken voor openbare aanbestedingen terdege rekening houdt dat betrokken aannemers de sociale zekerheid van werknemers die (via de aannemer) voor het projectburo werken, zeker stellen. Het is volgens de heer Kramer onmogelijk waar te maken om sociale woningbouw te plegen, terwijl de werknemers die die woningen bouwen zelf niet de geringste sociale zekerheid zouden genieten. Het opnemen van bepalingen hiervoor in het bestek en vooral ook de controle erop garandeert dat. Uiteraard heeft een en ander financiele consequenties voor de opdrachtgever. Maar goed en zo goedkoop mogelijk bouwen (en op die manier zo laag mogelijke huren tot stand brengen) kan en mag naar de mening van de heer Kramer niet gaan ten koste van de sociale zekerheid van werknemers.

*Karel Arends:*

## Kleine aannemer in hoek gedrukt bij bouw Havenkantoor

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat binnenkort de bouw van het nieuwe Havenkantoor gegund zal worden aan de Bohama Aruba. Zoals bekend werd op 22 maart een uitschrijving op uitnodiging gehouden, waarbij Arends Construction met 1.160.368 gulden de laagste inschrijfster was, ofschoon de firma niet uitgenodigd was om in te schrijven. Aangezien de bedragen boven de raming lagen, werd een tweede inschrijving op uitnodiging gehouden, waarbij ditmaal rekening werd gehouden met de mogelijkheid dat ook de toren van het kuststation aan het nieuwe Havenkantoor komt. De gehele investering hiervan zou anderhalf miljoen gulden bedragen.

Van de heer Karel Arends van Arends Construction verneemt de Amigoe dat zijn firma wel degelijk door de verantwoordelijke instanties werd uitgenodigd aan de inschrijving deel te nemen.

Hij was destijds de laagste inschrijver, doch de APA heeft hem nog steeds niets laten horen en ook niet laten deelnemen aan de tweede inschrijving. De APA zou de heer Arends niet uitgenodigd hebben in verband met een brief van DOW, welke in feite niet officieel van DOW afkomstig was, doch ondertekend door een waarnemend hoofd die tevens een eigen architectenbureau heeft. DOW staat niet achter deze brief.

De heer Arends is van mening dat hier duidelijk een spelletje wordt gespeeld om de kleine Arubaanse aannemer in een hoek te drukken, waartegen hij zich fel zal verzetten.

# Aruba Video boekt op Ennia belangrijke zege

SAN NICOLAS — Aruba Video Center zette zondagmiddag in het Lago Sportpark zijn overwinningen-reeks voort door ditmaal een belangrijke 5-3 overwinning op Ennia Atletics te halen. Het talrijke opgekomen publiek heeft kunnen genieten van een spannende en goed gespeelde wedstrijd. Weliswaar slaagde Aruba Video Center erin snel een voorsprong van 5-0 te behalen, waarna Ennia alles op alles zette en de stand op 5-3 bracht, doch ondanks alles kon men niet verder komen. In ieder geval: de spanning zat erin en het spelpeil was goed.

Buchi Croes werd de winnende gooier. Hij verving Robert Tromp. Robert Marsden werd de verliezende gooier. Hij werd vervangen door Shonpe Maduro. Aruba Video Center maakte vijf hits en één fout, terwijl Ennia Athletics 7 hits en 3 fouten maakte.

De spanning in deze derde en tevens laatste ronde voor klassificatie voor de AA-klasse kampioenstrijd neemt bij iedere wedstrijd toe. Ennia Athletics en Aruba Video Center staan nu beiden op de derde plaats met tien wedstrijden gewonnen en vijf verloren. Hierbij is wel opmerkelijk de "opmars" van Aruba Video Center, dat na een slecht begin zijn positie op de ranglijst door de wedstrijden van de afgelopen weken aanmerkelijk verbeterde.

Belangrijk was de overwinning van gistermiddag op Ennia. De wedstrijd werd bijgewoond door de manager van het Antilliaanse basebalteam dat naar Cuba gaat, Djodjo Wilsoe en de coach uit Colombus, Ohio, Ron Golden.

De AA-klasse-strijd gaat vanavond in het Lago Sportpark verder met de ontmoeting tussen Ennia Athletics en Concorde hotel, terwijl woensdag Coca Cola Rangers tegen Heineken zal spelen.

## Basebal instructie

ORANJESTAD — IDEFRE in samenwerking met basebalclub Aruba Video Center organiseert een baseball-clinic, welke vanavond (dinsdag) om zeven uur in het Wilhelminastadion wordt gehouden. Deze instructie wordt gegeven door de bekende Amerikaanse basebaltrainer en coach Ron Golden, die op uitnodiging van Aruba Video Center naar Aruba is gekomen. De bijeenkomst is voor alle managers en coaches van little league tot AA-klasse. Verwacht wordt dat velen vanavond op deze leerzame les aanwezig zullen willen zijn.

## ASU-actie verwacht

NOORD — Afgelopen zondag tijdens de eerste divisie voetbalwedstrijd SCA tegen Deportivo Nacional, welke door Nacional met 3-2 werd gewonnen -- bleek dat er hoognodig maatregelen getroffen moeten worden in het Noord sportcentrum, dat onder beheer van de ASU staat. De telefoon in dit sportcentrum werkt al een jaar niet, zodat in spoed-gevallen men elders moet gaan bellen. En dan niet eens gesproken van het feit dat geen AVB-bestuurslid, geen bal en geen inschrijfformulier voor de wedstrijd aanwezig was.

## Ennia wint van Concorde

SAN NICOLAS — In de AA-klasse basebalstrijd behaalde Ennia Athletics gisteravond een 8-3 overwinning op Concorde-hotel. Henry Gomez stond het Concorde team slechts vijf hits toe en leidde daardoor mede Ennia naar de overwinning. In de wedstrijd werden tien fouten gemaakt, zeven door Concorde en drie door Ennia. De overwinning van gisteravond was voor Ennia bijzonder belangrijk omdat ook dit team met alle kracht strijdt om tot de vier geplaatsten voor de kampioens competitie te behoren. Concorde heeft geen kans meer zich te plaatsen. Ennia Athletics maakte 8 runs, 10 hits en 3 fouten, Concorde 3 runs, 5 hits en 7 fouten. Henry Gomez werd de winnende en Nelson Mondesia de verliezende gooier.

Morgenavond gaat de AA-klasse strijd verder met de ontmoeting tussen Heineken en Coca Cola.

## Honderd kippen gedood bij diefstal

POS CHIQUITO — De eigenaar van een kippenfarm te Boeroenboedoe deed aangifte van diefstal waarbij een groot aantal kippen, ter waarde ieder van 9 gulden, werd gestolen. De daders kwamen in de farm door een asbestplaat weg te breken, hierdoor raakten de kippen in paniek, waardoor ruim honderd kippen werden gedood. Vermoedelijk vond dit ongewenste bezoek in de nachtelijke uren plaatst.

# ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!

WEGENS VERTREK Inboedel w.o. slaapkamerset, zitkamerset, eetkamerset, barset alles splinternieuw. Te bezichtigen Rooseveltweg 199. Telefoon 43625.

AIRCO 8000 BTU fl.600,—, grote kast fl.350,—; boekenkastje fl.75,—. Tel.: 672049 na 6 uur.

WEGENS VERTREK: Auto merk Chevette bj. '77. Inl. tel.: [illegible]

WEGENS OVERCOMPLEET: 2 airco's [illegible] 16000 BTU. Te bezichtigen: [illegible] straat 7, tel.: [illegible]

HUIS te Roodeweg 164, op eigendomsterrein fl. 58.000,—. Voor inlichting, tel.: 84963.

TRAILER SEMINOLE (500 lbs), geschikt voor vervoer [illegible] kleine Boston Whaler, [illegible]. Beide in zeer goede staat. tel.: 36186.

LOADER John-Deer 24 i.z.g.s. [illegible] 2, tel.: 78229.

GEDEELTELIJKE INBOEDEL: [illegible] Cas Corraweg 16?, tel.: 76348 na 18.00 uur.

WEGENS VERTREK, naar [illegible] camera met [illegible]

WEGENS VERTREK: Automatische warm wasmachine, [illegible] (1977), Lancer Stationwagen (1979). Kaya Bogota 45 (Muizenberg) na 5 uur.

TOYOTA Stationcar, bj 1976 fl.1300,— Kaya [illegible] Carpata No.6. Seru Dougi.

MALIBU CLASSIC bj. 1975 fl.2.700,—. Sans Souci 46, Palu Blanco.

1 VW BEACH BUGGY [illegible]

LELISHE? [illegible] 1977, [illegible] tel.: 26200. (Las Palmas) [illegible]

EEN BANKSTEL: Tel.: 36720.

PONY 1200 [illegible] Tel.: 34620.

1 T.V. zwart/wit 19 inch, Gem. Electric, fl.300,—. Tel.: 83686.

AUTO AM/FM stereo cassette KPX 900 + ampl. 40W, 4 speakers [illegible] tel.: [illegible]

TOYOTA [illegible] 1974, [illegible]

DATSUN [illegible] '78. Adres: [illegible] tel.: 80237.

EEN FLATWONING, gemeubileerd tel.: 78361

WOONHUIS gemeubileerd [illegible] 76761.

MET SPOED [illegible] te huur Gemeubileerd of ongemeubileerd [illegible] tel.: 82520.

OPPASHUIS gezocht door Nederlands gezin (2 grote kinderen) vanaf 7 t/m 17 augustus. Tel.: [illegible] s.s.m. reacties.

HULP i.d. huishouding voor 3 [illegible]

[illegible]

[illegible] tot 27-8. Vergoeding [illegible]

[illegible] e.d. geen bezwaar. Tel.: [illegible] 614288.

WITTE VOLKSWAGEN-Golf, bj. '81, prijs n.o.t.k. [illegible] Lagoenweg 38A, tel.: 23208.

FURNITURE, bedroomset, livingroomset etc. household articles, tel.: 93568. [illegible] Bung. 1571.

1982 SPACE CRAFT V25 Boatyacht. fl. 38.000,— tel.: 22893.

AUTO [illegible] tel.: 47192.

GEM. APPARTEMENTEN met airco en keuken. Ingang privé. Wayaca 39, tel.: 28866.

HOLLANDSE STUDENT Hotelvakschool zoekt kamer met airco en telefoon. Tel.: 29055 na 6 uur.

WONING gemeubileerd in [illegible] na kantoortijd 22950.

DRINGEND: ongem. huis voor moeder + dochter tel.: 25849, 9.30-10.30 uur. Vragen naar Paula.



## Songfestival Kinderkoord Brakkeput

WILLEMSTAD — Als besluit min of meer van hun verblijf in Vakantie-oord Brakkeput, wordt zondag middag 1 augustus een songfestival gehouden, dat speciaal bedoeld is voor de ouders van de in het vakantie-oord verblijvende kinderen. Niet minder dan [illegible] kinderen komen daarbij voor het voetlicht. Het Kinderoord is een instelling van het Wit-Gele Kruis. De kinderen verblijven er op uiteenlopende gronden doorgaans zes tot [illegible]

## Man door dronken buitenlander gestoken

ORANJESTAD — De man R.L. [illegible] bij de Mediki verscheen aan de politiewacht met een [illegible] aan zijn wang. Hij verklaarde even te voren in de Caya [illegible]straat aangevallen te zijn door een voor hem onbekende man, die hem met een scherp voorwerp mishandelde. Hij werd voor eerste hulp naar de polikliniek gebracht. Een nader [illegible] de buitenlander A.G., [illegible] verklaarde dat hij de man [illegible] had, hij bleek onder invloed van [illegible] en werd voor verder onderzoek ter ontnuchtering ingesloten.

*Eliminando Sta Rosa ku skor di 9-5*

# Alpha tambe sigur di un puesto den "play-off"

**WILLEMSTAD– Alpha/Zelbo tambe ta toka parti den e "play-off" di beisbòl AA lokal, despues di ku ayeranochi nan a elimina e ekipo di Sta Rosa Indians/Mennen ku tambe tabata figura komo un posibel kandidato ku skor di 9-5. E homber importante den e viktoria ku Alpha a logra ayeranochi tabata sin duda Alvaro "Lochi" Ascencion kende ya for di den di dos entrada a duna su ekipo un ventaha amplio di 7-0, ku despues a resulta di tabata sufisiente pa e viktoria. Awor e ekipo di Alpha lo tin di hunga e partido di deskite kontra di Wild Cats, ku ta pendiente pa tuma luga djahuebs proksimo pa disidi ta kua ekipo lo finalisa na sea e di tres of kuater puesto.**

E enkuentronan valido pa e "play-off" lo kuminsa ku tur probabilidat durante dje fin di siman di 28 i 29 di òugustus.

Alpha ya for di den e promé entrada ta tuma ventaha di 3-0, ku doblete di Perry Sprock, kombina mas despues ku eror di e shortshop riba roletaso di Alvaro Ascencion, produsiendo e prome dos karedanan pa Alpha. Despues di a regala un base por bola mas (De Caster kende a anota e prome kareda a risibi e prome) Guillermo Rosina ta risibi relevo di Hubert Mercelina, kende mester a soporta e di tres kareda dje entrada ku "fly" di sakrifisio di Raymond Soerka. Mercelina den di dos inning mester a soporta un ofensivo barbaro pa parti di su adversario ku finalmente a bin kulmina den un homerun grandslam di Alvaro Ascencion ku basenan yen.

Sta Rosa kon ku bai bin ta sigi bataya i den e di dos mitar dje mesun inning ta kue e habridor di Alpha, Ramses Sprock, ku palu formalmente. Roy Ersilia ta kuminsa e fiesta ku doblete empuhando e promé kareda, hit di Wilfred Martiszoon i triple di Jozef Martina ta perkura pa nan yega te 4-7.

Humphrey "Tonka" Cecilia kende a drenta den e inning ariba menshoná na luga di Sprock ta mantene un dominio riba e bateria Indjan te den di shete entrada, kaminda ku e mester a permiti un kareda. Ku despues a resulta tambe e ultimo anotashon pa e ekipo di Sta Rosa ku e aña aki ta bolbe kai for di "play-off". Ku e skor di 7-5 Alpha ta sigura e triunfo ku un kareda mas den di ocho i un den di nuebe.

Ku e homerun ku Alvaro Ascencion a konekta ayeranochi ela resulta tambe kampeon den e departamentu enkuestion ku un total di shete. Manera ya ta konosi e kampeon bate di e aña aki a resulta Luti Jacoba.

Djahuebs lo tin e partido di deskite entre Wild Cats i Alpha, ambos ekipo empata awor na e di tres puesto ku rekòrt di 12 gana i 12 perdi.

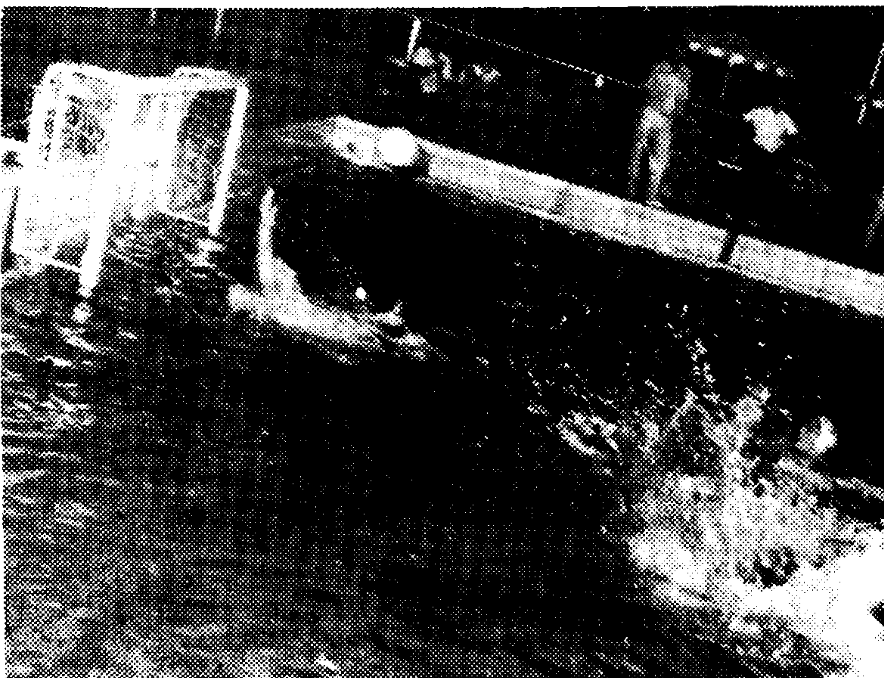
WASHINGTON — Jimmy Arias, een zeventien-jarige Amerikaanse tennisser heeft zondagavond de finale bereikt van het Grand Prix-toernooi in Washington, waar een eerste prijs van 80.000 gulden te verdienen is. Arias verraste in de halve finale Jose Luis Clerc

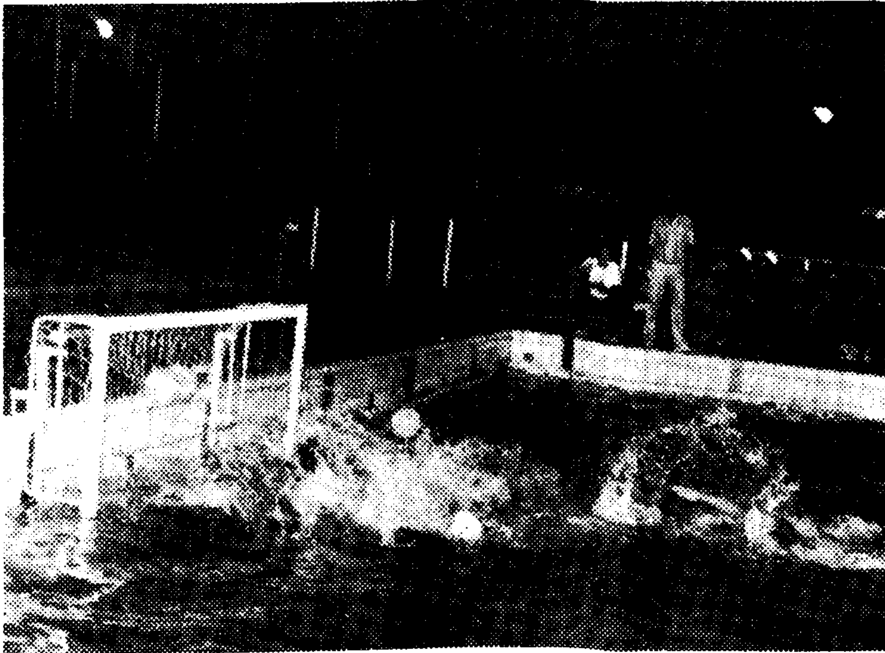
# Arnoux wint grote prijs van Frankrijk

LE CASTELLET – De Fransman Rene Arnouw heeft zondag de Formule-1-race om de Grote Prijs van Frankrijk gewonnen.

Arnoux bleef op het circuit van Le Castellete in zijn Renault-turbowagen team- en landgenoot Prost voor. De derde plaats in Zuid-Frankrijk was voor de Franse Ferrari-rijders Didier Pironi, die zijn leidende positie in het WK-klassement verstevigde.

De officiële uitslag van de Grote Prijs van Frankrijk voor Formule-1-wagens, 54 ronden (313.34 kilometer): 1) Rene Arnoux (Fra.) Reanult 1 uur 33 minuten en 33.28 seconden (201,230 km/u), 2) Alain Prost (Fra.) Renault op 17.30 seconden; 3) Didier Pironi (Fra.) Ferrari op 42.12; 4) Patrick Tambay (Fra.) Ferrari op 1.16,24; 5) Keke Rosberg (Fin.) Williams op 1.30,99; 6) Michele Alboreto (Ita.) Tyrrell op 1.32.33.





*WILLEMSTAD Op de foto combinatie twee aktie opnamens tijdens de waterpolostrijd tussen Nederland en West Duitsland, gisteravond gespeeld in het bad van SDK te Brievengat. Nederland wist de voorsprong in het laatste kwart tot de laatste fluitsignaal vast te houden om met 7-5 te zegevieren.*

*In keihard oefenduel voor WK*

# Nederlandse waterpolo-ers Duitsers met 7-5 de baas

**WILLEMSTAD — Het heeft er in die laatste minuten nog even om gespannen, maar Nederland wist de voorsprong in het laatste kwart tot de laatste fluitsignaal vast te houden en zo met de eindezege te strijken. De einduitslag was 7-5 nadat het eerder een vrij gelijk opgaande strijd was geweest tussen de waterpolo-selecties van Nederland en West-Duitsland in het zwembad van de Sentro Deportivo Korsou (SDK).**

In de laatste dagen hebben vier ploegen Curacao gebruikt als trainingskamp op weg naar het wereldkampioenschap waterpolo dat eind van de maand in Guayaquill (Ecuador) van start gaat. Dat waren de herenploegen van Nederland, West-Duitsland en Australie, en de damesploeg van Nederland. Deze laatste speelde zowat elke avond in de laatste dagen een oefenwedstrijd tegen een selectie van Curacaose heren. Elke keer wisten de dames die slag te winnen, hoewel de voorsprong van gisteren toch nog maar erg gering was.

**TITEL**

De andere ploegen hebben in de laatste dagen tegen elkaar gespeeld. Omdat zij alle drie in een andere pool zijn ingedeeld en er een semi-competitieverband wordt afgewerkt op de WK, is de kans niet bijster groot dat zij in het WK-toernooi tegen elkaar uitkomen. Toch gooien zowel West-Duitsland als Nederland hoge ogen voor eremetaal.

West-Duitsland is regerend Europees kampioen sedert 1981 en dat is reden genoeg om uit te kijken met deze ploeg. Nederland mag dan geen officiele titel dragen op dit moment, maar heeft altijd een woordje mee kunnen spreken op waterpologebied.

Nog maar zeer recentelijk heeft het Nederlandse zevental twee belangrijke pré-WK-toernooien op zijn naam weten te schrijven waaraan ondermeer grote waterpolo-landen als die van achter het IJzeren Gordijn meededen. In waterpolokringen heeft dat een geweldige indruk gemaakt en is Nederland al samen met landen als Cuba en Rusland tot een van de favorieten van het WK-toernooi gebombardeerd.

**WARM HART**

Geen wonder dan ook dat de strijd tussen West-Duitsland en Nederland gisteren in de SDK in hun trainingskamp grote publieke belangstelling trok. Al wat het waterpolo in het bijzonder en de zwemsport in het algemeen een warm hart toedraagt verscheen in het zwembad om beide ploegen aan het werk te zien. De wedstrijd had duidelijke up en downs, maar was vooral aantrekkelijk voor het feit dat het vooral in het begin nogal gelijk op ging. Het feit dat Nederland in het eerste kwart een twee 2-0 voorsprong nam zei niets. Dat bleek ook wel toen West-Duitsland dat in het tweede kwart wist om te zetten in een 3-2 voorsprong. In het derde kwartaal werd het eerst 3-3 en toen 4-4. Veel doelrijpe kansen werden hier aan beide kanten om zeep geholpen door af en toe nonchalant spel. Bovendien ging het er af en toe keihard aan toe. Zo werd een Nederlandse achterspeler nogal hard in zijn gezicht geraakt door een kopstoot van een Duitse aanvaller. Dat wil nog niet zeggen dat de Nederlanders zich als zoete jongetjes gedroegen. Menigmaal verwonderde het publiek zich erover hoe er - vooral onder water - allerlei fratsen werden uitgehaald om de ander uit zijn spel te halen en zelf daar balvoordeel aan over te houden.

**ENITH BRIGITA**

In het laatste kwart ging het er om spannen natuurlijk. Nederland nam een voorsprong van 5-4. Door een beoordelingsfout in de Duitse achterhoede wist oranje uit te lopen tot 6-4 te komen. Het leek toen nog aan te komen op een bevriezen van de strijd, maar dat houdt in het waterpolo bepaalde risico's in die beter vermeden kunnen worden. Vandaar dat niet nagelaten werd alsnog aan te vallen, en opnieuw werd gescoord. Toen de laatste minuut inging had Nederland dus een riante voorsprong van 7-4. Dat het nog 7-5 werd was te danken aan een strafschop die in de laatste seconde werd uitgedeeld aan de Duitsers.

Onder het publiek bevonden zich veel oud-zwemmers en oudwaterpolo-ers van Curacao. De meest bekende onder hen is wel Enith Brigitha, die niet alleen jarenlang alle prijzen op Curacao in de wacht wist te slepen maar die na verhuizing naar Nederland ook daar de top bereikte en het Koninkrijk (niet uitsluitend Nederland!) vertegenwoordigde op de Olympische Spelen en wereldkampioenschappen. Aan haar de ondankbare taak om de strijd aan te binden in de finales tegen coryfeeën van dat moment als Karin Enders en anderen uit Oost-Duitsland. Enith brengt samen met haar man Jan de vakantie door op haar geboorte-eiland. In haar gezelschap vertoefde haar broer Frans die in zijn leeftijdsgroep op Curacao indertijd ook zowat alle prijzen wist weg te slepen, maar die in Nederland niet tot de top wist door te stomen. Beiden zijn lid geweest van De Dolfijnen na een periode bij de Robben te hebben getraind.

*Entre 6 pa 15 di òugustus na San Francisco*

# Jurgen Schneider favorito di Antiyas na kampeonato mundial di Sunfish

WILLEMSTAD — Durante e siman di 6 pa 15 òugustus proksimo e kampeonato mundial di Sunfish ta tuma luga na San Mateo, San Francisco. Antiyas ta representa entre otro ku tres partisipante di Korsou esta, Alex Roose, Marcel Dennert i Jurgen Schneider. E favorito grandi di Antiyas ta indudablemente Jurgen Schneider, ku a prepara su mes masha serio na "Spaanse Water". E bon resultado di aña pasa ta priminti sigur algu pa e kampeonato aki.

Schneider no solamente a logra e kampeonato di Korsou di aña 1981, pero alabes ela kaptura tur e otro premionan di e aña aki. Pa por halsa su chens na e kampeonato mundial, ela sali kaba pa San Francisco pa asina por adapta su talentonan na e sirkumstansianan lokal.

Den e kampo fuerte di partisipante, espesialmente esnan di Merka, un resultado den e prome bintinan, lo ta un presentashon sumamente bon.

Un deportista konosi di Korsou, ku ounke ku e ta studiando aworaki na Hulanda, ta sali pa San Francisco, ta Marcel Dennert. E kampeon di Korsou di aña 1980, ku a logra di tres luga na e kampeonato Europeo na aña 1981, lo hasi tur esfuerso di bini bek den e top di mundu. Pero pa motibu di su training kortiku na Korsou esaki lo bira un tarea basta difisil.

Alex Roose, ku sigur ta forma parti di e top Antiyano, ta hanya un tarea difisil pa motibu di su resultadonan di e aña aki, ku tabata basta bon, pero ku variashon.

Jurgen Schneider, ku manera niun otro hende por hasi uso di bientu, a a hanya komo sponsor Booster NA spesialista di energia di bientu i solo.

Marcel Dennert por a partisipa pa medio di un kontribushon di e sponsor ABC Contruction and Engineering, ku ta kustumbra di sostene nos deportistanan lokal.

SAN FRANCISCO — Hu Na, de beste tennisspeelster van China, die tijdens het toernooi om de federatie-beker in de Verenigde Staten onderdook, heeft politiek asiel gevraagd.

Dit werd in San Francisco bekend gemaakt door advocaat Edward Lau. Volgens Lau heeft hij op naam van negentienjarige Hu Na een verzoek om politiek asiel gedeponeerd bij het departement voor immigratie- en naturalisatiezaken. Lau verklaarde verder, dat Hu Na, die op 20 juli haar hotel in Santa Clara verliet, in haar schuilplaats in goede gezondheid verkeert en voorlopig niet in het openbaar zal verschijnen. Naar verluidt wil Hu Na een tennisloopbaan aanvangen in de Verenigde Staten.

# Resultado di beisbòl hubenil

WILLEMSTAD – Den beisbòl hubenil seis partido a ser efektua durante dje fin di siman i por lo general por ser apunta ku nivel dje enkuentronan aki tabata mas miho ku e sinkunan ku a tuma luga den klase A. Den seis partido di beisbòl hubenil un promedio di 6,8 eror pa wega a keda registra, mientras ku e promedio aki ta di 9,6 den sinku enkuentro di beisbòl klase A. E resultadonan kompletu dje enkuentronan hubenil ta komo siguiente:

ALPHA ZELBO-SOMETHING SPECIAL: 11-10; hit 9-6; eror 4-6. Pitcher ganadó tabata Bernard Fleming, perdedó Sixto Leito. Na bate a destaka pa Alpha Johnny Anglentina 1-1 i pa Something Special Simeon Brooks 4-2.

ST AUGUSTINUS-COCO RICO: 9-1; hit 6-5; eror 0-8. Pitcher ganadó a resulta Horman Reenis, perdedó Eugene Ignacio. Miho bateadó pa Augustinus tabata Floyd Faneyte 3-2 i pa Coco Rico Hensley Benito 3-2.

BANCO DI CARIBE-CHARO: 10-7; hit 9-7; eror 2-2. Pitcher ganadó Hensley Chakoetoe, perdedó Harold Maria. Lloyd Harms a bai di 2-2 pa Banco i Harold Maria di 5-3 pa Charo.

ANGELO ROYALS-WINSTON: 14-13; hit 13-11; eror 1-2. Ganadó a resulta A. Tokaai, perdedó Charles Daal. Alexander Makaya i Ramphis Selasa a konekta di 4-2 pa e respektivo ekiponan.

RADIO SHACK-MARLBORO: 5-4; hit 5-6; eror 4-2. Ganadó a resulta Rudson Sofia, perdedó Franklyn Leuteria. Sharlton Felida a bai di 5-2 pa Shack i Sherman Leonora di 3-2 pa Marlboro.

ROAD RUNNER-SINO AMERICAN: 7-2; hit 9-7; eror 4-6. Pitcher ganadó a resulta Sandy Marceli, perdedó Orsendo Clemencia. Etiene Ursulita a bai di 4-2 pa Runner i Frensel Lard di 1-1 pa Sino American.

## 48 Eror den sinku partido di beisbòl klase A

**WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl klase A, a kontinua durante dje fin di siman ku sinku partido ku a laga e siguiente resultado:**

**MONTSERAT—HOLIDAY B. CASINO: 18-11; hit 14-9; eror 3-12. Pitcher ganadó tabata R. Trinidad, perdedó R. Pieternella. Miho bate pa Montserat tabata G. Richardson 6-3 i pa Holiday M. Privania 5-4.**

**AMSTEL—HABANA LIBRE: 12-2; hit 16-5; eror 1-9. Pitcher ganadó tabata N. Beaumont, perdedó R. Taylor. Miho bate pa Amstel S. Schoop 6-4 i pa Habana A. dos Pasos 4-2.**

**LUSA RED SOX—TAURO MOTORS: 12-1; hit 4-4,; eror 6-6. Ganadó W. de Lima perdedó E. Wilson. Miho bateadó pa Lusa tabata G. Avastia 2-2 i pa Tauro S. Martis 1-1.**

**J+B—THORENQUEST: 12-8; hit 10-9; eror 2-3. R. Virginie a bai ku e viktoria, perdedó a resulta R. Allee. Dos bateadó a bai di 5-3 pa J+B, mientras ku S. de La Paz a konekta di 3-3 pa Thorenquest.**

**EAGLE LIVERPOOL—DATSUN: 14-2; hit 12-2; eror 4-2. Pitcher ganadó a resulta S. de Windt, perdedó G. Kenepa. O. Petronilia a konekta di 4-3 pa Eagle i O. Martina a bai di 2-1 pa Datsun.**

## Enkuentro di beisbòl Tur Streya klase A

**WILLEMSTAD — Awenochi ta tuma luga den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat e enkuentro di beisbòl "Tur Streya" entre e seleskhon di Pariba i Pabou, valido pa beisbòl klase A. E enkuentro ta pendiente pa tuma luga den stadion di SDK, kuminsando pa 8'or di anochi.**

# Brazilie wil mini- WK-toernooi organiseren

RIO DE JANEIRO – De Braziliaanse voetbalbond (CF) wil in 1984 een „Mundialito" organiseren. Brazilië heeft, volgens een woordvoerder van de CBF, aan de wereldvoetbalfederatie (FIFA) een officieel verzoek gedaan om toestemming voor de organisatie van het mini-WK-toernooi, dat rond de jaarwisseling 1980/1981, met deelneming van het Nederlands elftal, in Uruguay gehouden werd. Gastland Brazilië wil voor het toernooi weer de andere vijf landen uitnodigen, die de wereldtitel sinds 1930 hebben veroverd, Uruguay, Italië, West-Duitsland, Engeland en Argentinië.

Voor het toernooi van ruim twee jaar geleden in Uruguay zegde de voetbalbond van Engeland af, omdat men in het competitieprogramma geen ruimte kon vinden voor een tournee naar Zuid-Amerika.

Nederland werd toen als „invaller" uitgenodigd.

Tijdens het afgelopen wereldtiteltoernooi in Spanje hebben officials van de Braziliaanse bond de interesse van deze voetbaltoplanden gepolst. Die was, volgens de CBF-woordvoerder, groot.

Het „Mundialito"-toernooi gaat, volgens de huidige voornemens, 21 dagen duren, zal in de vorm van een halve competitie worden gespeeld en zal moeten plaats vinden in de grootste steden van Brazilië; Rio de Janeiro, Sao Paulo, Porto Alegre en Belo Horizonte. Het organisatie-comité heeft hoge verwachtingen van het toptoernooi in 1984. Volgens de CBF gaat het de deelnemende landen meer geld opleveren van het wereldtiteltoernooi in Spanje.

De organisatie heeft, in afwachting van het antwoord van de FIFA, nog geen datum vastgesteld voor het Mini-WK-evenement. In de zomer van 1984 wordt in Frankrijk de eindronde van de strijd om het Europees voetbalkampioenschap gespeeld.

# Lewis springt 8,76m

INDIANAPOLIS – Met de tweede beste vertesprong in de geschiedenis 8.76 meter heeft de 21-jarige Amerikaanse atleet Carl Lewis zaterdagavond in Indianapolis het wereldrecord van zijn landgenoot Bob Beamon tot op 14 centimer benaderd. Met deze prestatie maar vooral door de wijze waarop hij gedwongen was zich voor te bereiden, onderstreepte de 1.88 meter grote atleet uit New Yersey nogmaals, dat hij in staat moet worden geacht Bob Beamon van de hoogste top te verdrijven.

Reeds bij zijn eerste poging bereikte Lewis de 8.76 meter. Vier sprongen had hij daarvoor moeten laten schieten, omdat hij steeds met de estafetteploeg bezig was geweest. Met zijn kwartet kwam hij tot 38.26 seconden op de 4x100 meter, slechts een fractie 23 honderdste seconde verwijderd van het wereldrecord. Toen hij zich voor de derde sprong wilde melden moest hij opnieuw verstek laten gaan om met zijn ploeggenoten Mike Miller, Calvin Smith en Stanley Floyd naar het erepodium te wandelen.

Bij zijn zesde poging passeerde Lewis nog eens de 8.58 meter, een afstand die door een Europese atleet nog nooit is bereikt. De tot nu toe beste seizoenprestatie stond met 8.61 meter op naam van Lewis. Dit gebeurde tijdens wedstrijden in Los Angeles in mei van dit jaar. Zijn beste wereldprestatie stond op 8.62 meter, zodat hij tot een verbetering van 14 centimeter kwam. Nog een progressie van 14 centimeter en Beamon wordt historie. Bob Beamon kwam tot zijn fenomenale sprong tijdens de Olympische Spelen van Mexico City in 1968.

Bij wedstrijden in Londen deden ook de springers van zich spreken. De Australiër Ken Lorroway won de hinkstapsprong met 17.19 meter, waarmee hij de vierde plaats inneemt op de seizoenranglijst. Tweede werd de Brit John Herbert met 16.91 meter nog voor de grote favoriet, de Amerikaan Gordon Banks die tot 16.70 meter kwam. De beste prestatie van dit seizoen staat op naam van de Brit Keith Connor, die in juni met 17.57 meter een nieuw Europees record opstelde.

## Winst voor Lendl

WASHINGTON — Zonder een set te verliezen heeft de Tsjechoslowaak Ivan Lendl het internationale tennistoernooi van Washington op zijn naam geschreven. Lendl, als eerste geplaatst, versloeg in de finale de niet geplaatste Amerikaan Jimmy Arias in twee sets: 6-3, 6-3. Lendl was in het Baseline-duel sterker dan zijn 17-jarige Amerikaanse tegenstander, die door zijn verrichting in Washington van de 79ste naar de 40ste plaats op de wereldranglijst steeg.

HILVERSUM — Balasz Taroczy heeft voor de zesde keer het heren-enkelspel gewonnen in het toernooi om het open tenniskampioenschap van Nederland. De Hongaar, eerder winnaar in 1976 en van 1978 tot 1981, versloeg zondag in de eindstrijd de Brit Buster Mottram in vier sets: 7-6 (7-5), 6-7 (3-7), 6-3, 7-6 (7-5). De partij duurde vier uur en zeven minuten.

*Aruba ainda invikto, Korsou a gana i perde*

# Kampeonato di beisbòl Latino Amerikano SL

WILLEMSTAD — Djabierne anochi ultimo a tuma luga na St Maarten apertura di e di ocho kampeonato Latino Amerikano di beisbòl Senior League, na enkargo di e gezaghebber dje isla enkuestion Ralph Richardson. E prome tres partidonan a tuma luga su djasabra siguiente, kaminda ku e resultado di mas sorprendente tabata e derota di 2-0 kua e ekipo di Venezuela a sufri kontra di Mexico. Den e di dos enkuentro Panama a bapulya e ekipo di Republica Dominicano ku skor di 16-3. I den e ultimo enkuentro tabata Korsou ku a gana fasilmente di Islas Virgenes ku skor di 14-1.

**DJADUMINGU**

Djadumingu e kampeonato a kontinua ku otro tres partido, kaminda ku Aruba ku ta defendiendo su titulo di kampeon a derota Puerto Rico 3-1 i Korsou a perde kontra Republica Dominicana ku skor di 1-5. E ekipo dje isla sede, St Maarten, tambe a sufri nan prome derota ayera, ora ku nan a kai vensi ku skor di 5-6 kontra Mexico ku ta figurando komo un sorpresa den e kampeonato.

**KONTINUASHON**

Pa awe tambe tabatin tres partido pendiente, kaminda ku Venezuela lo mester a enfrenta Panama i Puerto Rico-Islas Virgenes, por ultimo Aruba mester a enfrenta Mexico. Si Aruba triunfa nan ta enfrenta Republica Dominicana djahuebs i e ganadó lo pasa pa e buelta final.

MOSKOU — De afdeling voetbal van het ministerie voor Cultuur en Sport van de Sovjet-Unie heeft de schuldigen gevonden voor het matige presteren van de nationale voetbalploeg in het toernooi om de wereldtitel. Het zijn trainer Konstantin Beskov en aanvaller Oleg Blochin.

## Verrassing bij Montagne voetbaltoernooi

**WILLEMSTAD — Het voetbaltoernooi van Centro Montagne op het terrein van Casa Grandi heeft zondag twee verrassingen opgeleverd. Met grote cijfers werden namelijk Independiente en Buurtcentrum Montagne uitgeschakeld. Het toernooi krijgt zondag 1 augustus zijn afsluiting met de wedstrijden-serie tussen de winnaars van afgelopen zondag en de finales.**

**De uitslagen van afgelopen zondag: Seru grandi wint bij default doordat Jan Thiel Boys niet verscheen, Rita Snacks-Subaru: 1-3, Buurtcentrum Montagne-Roller Boogie.: 0-4, waarbij aangetekend kan worden dat de Buurtcentrumploeg onvolledig verscheen; Hoenderberg-JJ Snacks: 1-0, Deportivo Moreno-Onio Boys: 1-0, Centro Montagne-SV Weto: 1-0, Rooi Santu-Riverside: 1-0 en Independiente-Bio Boys (uit Santa Maria): 1-5; ook Independiente verscheen onvolledig.**

## *Nederlandse leden Commissie van Zeven:*

# Obstakels mijden voor samenwerking van Aruba met de rest

**ORANJESTAD — Bij de bepaling van de staatkundige toekomst van Aruba moet erop worden toegezien dat er geen obstakels in de weg worden gelegd voor een samenwerking van dat eiland met de overige Antilliaanse eilanden. Daarom zou bij de keuze voor een associatie-overeenkomst een opening gezocht moeten worden, opdat de relatie van Aruba met de rest niet via Den Haag hoeft te lopen, maar direct kan plaats vinden. Dat stellen de Nederlandse leden van de Commissie van Zeven.**

Uit een tussenrapport van de Gemengde Commissie Toekomst Nederlandse Antillen ("Commissie van Zeven") blijkt dat ze veel punten van het Arubaanse rapport onderschrijft. De commissie komt nog driemaal bijeen — 10 augustus op Bonaire, 7 september op Aruba en 19 oktober in Den Haag — voordat het eindrapport kan worden verwacht.

De commissie merkt ondermeer — naar aanleiding van de artikelen op die de mogelijkheid bieden om naast overleg te opteren voor meer geinstitutionaliseerde vormen van samenwerking (gemeenschappelijke organen en regelingen) — op, dat bij dit alles wel bedacht dient te worden dat het Statuut ziet op samenwerking tussen de landen en niet tussen een land en gebiedscorporaties van een ander land; bijvoorbeeld tussen het Land Aruba en het eilandgebied Curaçao. Het verdient aanbeveling in het geval van een status aparte voor Aruba geen onnodige formeel juridische belemmeringen op te werpen voor samenwerking tussen Aruba en een of meer afzonderlijke eilandgebieden. Een formeel juridische basis voor rechtstreekste samenwerking tussen Aruba en een eilandgebied lijkt volgens de Commissie van Zeven gewenst. Deze zou niet in het Statuut, dat de verhouding tussen de landen regelt, maar in de staatsregeling neergelegd moeten worden. Artikel 88 derde lid van de Staatsregeling zou in die zin aangevuld kunnen worden dat de besturen van de eilandgebieden niet alleen tezamen, maar ook met Aruba een regeling kunnen treffen ter gemeenschappelijke behartiging van hun aangelegenheden.

In het geval van een associatie van Aruba met het Koninkrijk is het juridisch kader voor de samenwerking tussen Aruba enerzijds en Nederland, alsmede (de eilanden van) de Nederlandse Antillen anderzijds een andere en een meer complexe. Dit vloeit voort uit de omstandigheid dat Aruba bij een associatie geen deel meer uitmaakt van het Koninkrijk. Dat brengt met zich dat voor samenwerking tussen Aruba en (de delen van) het Koninkrijk overeenkomsten gesloten moeten worden. Deze overeenkomsten worden door het Koninkrijk gesloten en behoeven goedkeuring van de Staten-Generaal. Dit betekent, aldus de Commissie van Zeven in haar opmerkingen over de samenwerking, dat, anders dan nu het geval, ook de samenwerking tussen Aruba en het Caribisch gedeelte van het Koninkrijk via het Koninkrijk loopt.

Naar het oordeel van de Nederlandse leden is dit geen goede zaak. Die samenwerking dient te geschieden zonder tussenkomst van het Koninkrijk. Tussenkomst van het Koninkrijk betekent een stap terug in vergelijking met de huidige situatie en betekent alleen maar een drempel voor samenwerking.

De Nederlandse leden zijn daarom van mening dat in het geval van een associatie van Aruba met het Koninkrijk aan de Nederlandse Antillen de bevoegdheid wordt gegeven geheel zelfstandig en zonder tussenkomst van de (organen van) het Koninkrijk samenwerkingsovereenkomsten te sluiten met Aruba: dit uiteraard met uitzondering van de terreinen welke een Koninkrijksaangegenheid zijn. Voor die bevoegdheid zou een voorziening moeten worden getroffen in het Statuut danwel bij aparte Rijkswet. Wat de samenwerking betreft tussen Aruba enerzijds en een of meer eilandgebieden anderzijds dient naar het oordeel van de Nederlandse leden eenzelfde voorziening te worden getroffen als hierboven gesteld in het geval van status aparte van Aruba.



*WILLEMSTAD — Gedeputeerde Winston Lourens overhandigde aan mevrouw Maria Zimmerman-Brion een schilderij van de Venezolaanse held Pedro Luis Brion in het kader van herdenking van zijn 200ste geboortedag. Op het eerste gezicht misschien iets heel gewoons, maar de reden van overhandiging is wel dat deze mevrouw Zimmerman-Brion mogelijk een directe afstammeling (achterkleinkind) is van huis Brion of zijn broer Theodor. Een historicus is bezig . deze mogelijkheid te onderzoeken. Ook present bij de overhandiging waren Pacheco Domacassé, hoofd van de sectie cultuur en Ingrid Luis van diezelfde sectie.*



## *In 3 maanden 150 tankers minder*

# Scheepvaart achteruit

WILLEMSTAD — Het haven-verkeer op Curaçao is in de periode van maart tot en met mei aanzienlijk verminderd. Het aantal schepen dat beloodst werd, nam met niet minder dan 736 af, maar ook de omvang van de schepen kende een grote teruggang. Het totaal aan tonnage van de betrokken schepen nam met ruim dertig procent af. Vooral in mei was de neergang aanzienlijk.

Afgezien van de lokale vaart, welke vooral de sleepboten omvat en welke steeds goed is voor een flink aantal in de statistiek, was de daling zeer groot bij de tankers. In de maand maart nam hun aantal af van 186 in maart 1981 tot 135 in maart '82, in april viel hun aantal terug van 171 naar 139 en in mei kwamen er slechts 113 tankers naar Curaçao, terwijl dat een jaar geleden nog 180 tankers waren. In totaal kwamen er in deze drie maanden 150 tankers minder naar Curaçao, hetgeen opgevat kan worden als een ondersteuning, waar Shell heeft laten weten, dat het niet zo goed gaat met zijn Curaçaose bedrijf. De teruggang kan er ook op wijzen, dat de oliemarkt verzadigd is.

Met tussen haakjes de corresponderende cijfers van 1981 krijgt men het volgende beeld: MAART: vracht- en passagiersschepen: 138(117), tankers: 135(186), toeristenschepen: 22(29), lokale vaart: 428(614) en overige schepen: 8(16) met als totaal: 731(962) met een totale tonnage van 6.219.043( 8.403.185 BRT; APRIL: vracht- en passagiersschepen: 113(131), tankers: 139(171), toeristenschepen: 15(16), lokale vaart: 461(541) en overige schepen en totaal: 742(872) met als totaal aan tonnage: 6.097.412( 7.405.130) BRT; MEI: vracht- en passagiersschepen: 133(134), tankers: 113(180), toeristenschepen: 16(17», lokale vaart: 312(610) en overige schepen 12(20) met als totaal: 586(961) schepen en een totaal aan: 5.229.640( 8.493.495) BRT.

## *Minister-president Don Martina:*

# Curacao bewijst waarde

**WILLEMSTAD — Demissionair premier Don Martina is ervan overtuigd dat de benaming "islas inutiles" (nutteloze eilanden), die de Spanjaarden jaren geleden eens hebben gegeven aan de Benedenwindse eilanden, gelogenstraft is aan de hand van de feiten. Het feit alleen al dat de eilanden nog altijd na vijfhonderd jaar tesamen zijn, bewijst dat het wel degelijk zin heeft te werken aan de ontwikkeling ervan, ook al beschikken zij niet over delfstoffen.**

Dit verklaarde de premier gistermiddag tijdens een lunch van de Lions in Penthouse ter gelegenheid van Curacao-dag. De benaming die de Spanjaarden met toestemming van hun koning Ferdinand gaven aan ondermeer Curacao was gebaseerd op het ontbreken van delfstoffen. Eerder, bij de ontdekking van Curacao door Alonso de Ojeda in 1499, kregen de eilanden de benaming "Islas de los Gigantes", reuzeneiland vernoemd naar de grote indianen die er woonden.

Toch zijn het niet de delfstoffen, maar is de menselijke inbreng van belang voor de ontwikkeling van een land, aldus de premier. Dat neemt niet weg dat bijvoorbeeld de vestiging van een industrie als Shell op Curacao enorme veranderingen teweeg bracht. Het is evenwel verkeerd om alles op één pijler te bouwen. Daarom is van overheidszijde getracht zoveel mogelijk differentiatie aan te brengen.

Economische groei mag volgens de premier niet het uiteindelijke doel van een regering zijn. "Schepping van rijkdom is één ding en de distributie van die rijkdom is een tweede", zei de premier. "Ik denk dat het moeilijker is om inkomsten te verdelen dan om inkomsten te genereren. Toch is het de taak van de regering erop toe te zien dat alle burgers een eerlijk deel krijgen van de nationale rijkdommen. Er is niets gevaarlijkers dan een twee kampen-situatie te creeren waarbij aan de ene kant een groep zit die alles bezit en ook toekomstperspectieven heeft, met aan de andere kant de "have-nots" die ook geen enkel positief vooruitzicht geboden kan worden.

Curacao heeft bewezen helemaal niet zo nutteloos te zijn. Hij zei niet te doelen op materiele rijkdommen, alswel ook immateriele aangelegenheden. Een van de meest kostbare bezittingen is bijvoorbeeld de voorbeeldige democratie die het mogelijk maakt dat iedereen met elkaar samenleeft, de eerbiediging van de mensenrechten, de waardigheid van de bevolking enzovoorts. Die bezittingen moeten meegenomen worden op weg naar een nieuwe toekomst. Op die manier kan bereikt worden dat Curacao "de islas de los gigantes" blijft en dat de bevolking van Curacao positief opvalt in aspiraties en daden, aldus de minister-president.







## *CFW in blad Konstrukshon:*

# Vreemde bouwvakkers overspoelen markt

**WILLEMSTAD — De vakbond CFW laakt de wijze waarop Dominicaanse bouwvakkers de arbeidsmarkt komen bederven. Dat komt door een inadequate controle van de zijde van de bevoegde instanties, aldus blijkt uit een oproep in het CFW-blad voor de bouw, Konstrukshon.**

De CFW stelt dat Curaçao eerst werd overspoeld door Dominicaanse vrouwen die ertoe overgingen het fenomeen van "schijnhuwelijken" te introduceren. Maar na de vrouwen overspoelen nu ook de Dominicaanse mannen het eiland. Dat zijn metselaars, mechaniciens, timmerlieden enzovoorts die zonder werkvergunning werken, geen AOV- en AWW-premies afdragen, geen loonbelasting betalen en voor een schijntje werken.

Van geen enkele kant is er voorlopig nog hulp gekomen in deze situatie; noch van de ministers, noch van gedeputeerden, de gezaghebber, de politie of controleurs. Wel heeft waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry deze maand een advertentie laten plaatsen in de kranten waarin wordt gewezen op de zware boetes die geheven kunnen worden als ontdekt wordt dat firma's illegale werknemers in dienst hebben. De scribent "Knijptang" in Konstrukshon vindt dit in wezen erg goed en is ook van mening dat die boete flink omhoog moet om meer als afschrikmiddel te werken en dat controleurs ertoe over moeten kunnen gaan zaken te sluiten die illegale werknemers hebben.

Er is in het CFW-blad ter orde gekomen dat een verzoek voor werkvergunning soms vier maanden vergt om antwoord te krijgen.

Dat heeft er zelfs al meermalen toegeleid dat firma's die buitenlandse werknemers illegaal in dienst nemen en als antwoord binnen komt op het gedane verzoek, zijn die werknemers allang weer naar hun land van oorsprong teruggekeerd. Daarom wordt sterk gepleit voor maatregelen en niet alleen een krante-advertentie. Op de gezaghebber wordt een beroep gedaan om zijn ambtenaren sneller te laten werken aan deze materie, aangezien de private sector echter niet kan wachten totdat het de ambtenaren zint om een reactie te laten horen.

## Vogelvriend vergadering

WILLEMSTAD — In het Buurtcentrum Janwe wordt woensdagavond (28 juli) de maandelijkse vergadering gehouden van de vogelvereniging. "De Vogelvriend". De bijeenkomst begint om acht uur. Vanaf half acht kan men terecht om zijn contributie licht te vervullen. De leden moeten wel de lijst welke zij ontvangen hebben in verband met de vogeltentoonstelling meebrengen. Men kan de ringen voor het seizoen 1983 ter vergadering bestellen.

## Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot woensdagmiddag 12.00 uur: Half tot zwaar bewolkt met enkele buien. Overwegend matige oostelijke wind. Het weeroverzicht: Onder invloed van de intertropische convergentiezone wordt vochtige en onstabiele lucht over de Benedenwindse eilanden aangevoerd. Hierdoor zullen ook in de komende 24 uur enkele buien tot ontwikkeling komen.

## CFW-congres

**WILLEMSTAD — Eind augustus vindt het zevende statutaire congres van de grootste Antilliaanse vakbond CFW plaats.**

Op 27, 28, 29 en 30 augustus is dit congres. De opening op 27 augustus vindt plaats in het SSK-gebouw, terwijl de overige dagen plaats vinden overdag in het blindencentrum aan de Corrieweg. Aan dit congres nemen alle shopstewards van de vakbond deel. Voorstellen voor agendapunten voor dit congres moeten uiterlijk een maand vóór aanvang binnen zijn bij het CFW-bestuur. Dat betekent dat vandaag de laatste inleverdatum daarvoor is.

## *Wanga: geen uitzonderingen*

# Offers voor CDM zijn van hoog tot laag

**WILLEMSTAD — Als blijkt dat niet van hoog tot laag offers worden gebracht om de Curacaose Dok Maatschappij door een moeilijke periode heen te loodsen, dan ontstaat er een ernstig conflictpunt met de CDM-directie. Aldus Cadmu-voorzitter Edgar Wanga in een praatje via Z-86.**

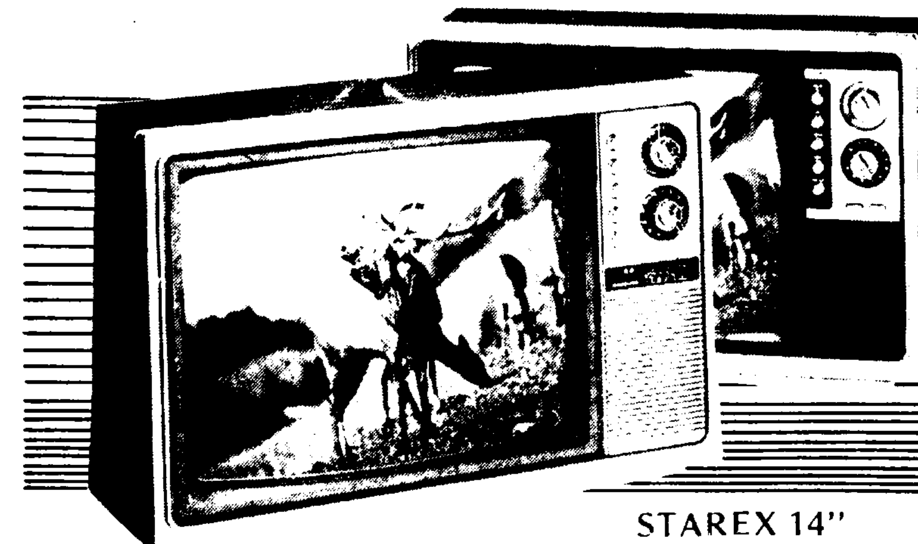
CDM kampt met een tekort aan werkaanbod. Als gevolg daarvan worden momenteel verliezen geleden. Er is een steunoperatie op poten gezet met de bedoeling het bedrijf de moeilijke positie te laten overbruggen. In het kader daarvan is van het personeel gevraagd via de Cadmu om af te zien van het recht op een loonaanpassing per 1 juli dit jaar. In cijfers uitgedrukt is dat voor de CDM geen ommezwaai, maar het psychologische effect daarvan wordt van groot belang geacht. Na enkele vergaderingen zijn Cadmu-bestuur en -leden daarmee accoord gegaan.

Volgens de heer Wanga vindt hij het onterecht hoe uit enkele vakbondskringen kritiek is gekomen op de metaalbond, omdat met die geste een precedent zou zijn geschapen. De Cadmu vindt dat elk soortgelijk voorstel bij elk ander bedrijf op zichzelf bekeken moet worden. Op grond van de gegevens waarover de Cadmu beschikte werd het zinvol geacht daaraan toe te geven, maar dat hoeft geen enkele wenk te zijn voor een andere vakbond, benadrukte de Cadmu-zegsman.

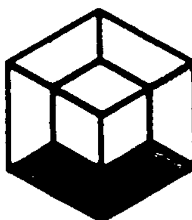
Er doen geruchten de ronde dat er een commissie is gevormd van uitgezonden krachten (buitenlandse werknemers) van de CDM die tot doel heeft te voorkomen dat die groep zijn salaris-aanpassing eveneens moet missen. Voor zover hiervan geen bevestiging is gekregen, wordt aangenomen dat het inderdaad om een gerucht gaat. Als mocht blijken dat die groep inderdaad niet hoeft in te leveren zoals de werknemers, dan is er sprake van een ernstige conflict, sprak de heer Wanga dreigend. Er is afgesproken dat van hoog tot laag, van directie-lid tot leerling-lasser, ingeleverd wordt en daar houdt de vakbond zich aan.











# WORLD IN A NUTSHEL

WASHINGTON – State department officials said yesterday they detected no change in the Palestine liberation organisation (PLO)'s longstanding refusal to recognise Israel, despite statements to PLO leader Yasser Arafat. One high official told reporters there had been similar suggestions before but they had "never been seen as sufficient" to meet US conditions for dealing with the PLO.

CAIRO – Egyptian president Hosni Mubarak called on Israel and the Palestine liberation organisation (PLO) to recognise each other and urged the United States to start a dialogue with the Palestinians. In a speech marking the 30th anniversary of the revolution which toppled the monarchy, he condemned Israel's invasion of Lebanon as trecherous. He warned Israel that it would be a mistake to believe that its invasion would obliterate the Palestinian people. "The siege of Beirut only...added to (Palestinian) suspicions and created new motives for struggle for their future generations", president Mubarak said.

BEIRUT – Israeli planes renewed their bombing raids on West Beirut yesterday, hitting Palestinian targets in the besieged city for the fifth day in succession, eyewitnesses said. The raids followed heavy shelling of Palestinian position overnight which continued sporadically into the morning. The Palestine news agency WAFA said Israeli naval units tried to land at a beach on the Beirut seafront, under cover of the barrage, but they were driven off by heavy fire from the defenders.

BAHREIN – An Arab league ministerial committee will meet in Jeddah, Saudi Arabia, on Wednesday in a fresh attempt to find a solution to Lebanon's crisis, the official Saudi press agency reported today. The meeting follows talks by US special envoy Philip Habib with leaders of Arab countries which have been named as possible refuge for Palestinian guerrillas trapped by Israeli forces in Beirut.

The committee, meeting for the second time in less than a month, will review the outcome of visits by high-level teams to the five permanent members of the UN security council to secure Israel s withdrawal from Lebanon, the agency said. The committee, which comprises Saudi Arabi, Lebanon, Syria, Algeria, Kuwait and the Arab Foreign ministers last month after they had failed to respond to the Israeli invasion of Lebanon on June 6.

BRUSSELS – The European community and Macao, one of its major clothing suppliers, have adjourned talks on a new textile accord, but the community expressed satisfaction today with Macao's negotiating position. The community said in a statement that the talks, held under the guidelines of the multifibre arrangement (MFA), had been broken off last Friday and would resume in September.

The community also said it had agreed new textile pacts with Hungary and Romania, thereby renewing all existing accords with state trading countries.

GENEVA – The World council of churches yesterday urged nuclear states to agree to a nuclear weapons freeze. The 140-member central committee of the Council also called on churches to support the United Nations world disarmament campaign. A statement approved by the leading members of the council, linking some 400 churches of the protestant, orthodox and old catholic faiths, said the failure of the U.N. special general assembly session on disarmament was "deeply disappointing and gives cause for alarm".

BONN – West German government spokesman Klaus Boelling said today chancellor Helmut Schmidt had found sympathy during his current U.S. visit for Western Europe's refusal to lead an anti-communist crusade. Mr. Schmidt, who ends four days of talks with U.S. secretary of State George Shultz in California today, had explained that "we Europeans do not want to lead a crusade against the communist world", mr Boelling said in a radio interview.

The chancellor, on a private trip, has been campaigning against President Reagan's moves to obstruct a multi-billion-dollar deal between European firms and the Soviet Union to bring Siberian natural gas to Western Europe. Mr. Boelling said Bonn and Washington differed little in their assessment of the situation in Poland, the official reason for Mr. Reagan's economic sanctions against Moscow. "But we differ over the methods of foreign policy", he said.

MOSCOW – Grenada's Prime Minister Maurice Bishop arrived in Moscow yesterday for talks designed to cement relations between his left-wing government and the Soviet Union. Tass news agency said he was met at the airport by Soviet Prime Minister Nikolai Tikhonov and Politburo member Mikhail Gorbachov, who is also the communist party's agricultural specialist. Moscow has taken a particular interest in Grenada since mr. Bishop came to power in a coup three years ago. Several senior officials from the Caribbean state have visited the Soviet Union for talks with Kremlin leaders.

BUENOS AIRES – Argentine president Reynaldo Bignone told representatives of 19 Latin american countries today that Argentina would continue to strive for sovereignty over the Falkland (Malvinas) Islands. General Bignone was opening a two-day meeting of a committee of support for Argentina created by the Latin American economic system (SELA) after the economic sanctions against Argentina because of its conflict with Britain over the Falklands. "Argentines will not abandon their efforts until the islands, which belong to us, are recovered for the effective exercise of our sovereignty", he said.

LONDON – Iranian Prime Minister Hossein Mousavi said today his country would welcome peace efforts aimed at ending the Gulf war on the basis of an Iraqi withdrawal from Iranian territory. Asked whether Iran would accept mediation by Algeria to find a solution to the 22-month-old conflict, he said his government "will welcome any effort aimed a fulfilling its declared conditions".

Mr. Mousavi was speaking in an interview on Teheran radio after a cabinet meeting. He visited Algeria two weeks ago to discuss the Gulf war with the Algerian authorities and is expected to return there this week.

NEW YORK – Prices were lower at the close of the New York Stock exchange Monday in slow trading. The Dow Jones industrial average, which fell 1.43 points Friday, was off 5.14 points to 825.43 shortly before the Nyse closed. The Djia managed to gain 1.90 points overall last week. Declines led advances by about a 9-4 margin among the 1,856 issues crossing the New York Stock exchange tape at 4 p.m. edt. NYSE turnover amounted to about 37,800.000 shares, down from the 47.280.000 traded Friday. Prices were lower in moderate trading of American Stock exchange issues.





TERITORIO INSULAR DI KORSOU

Hefe i Personal di Hulpkantor Montaña ku duele ta partisipá morto di

VIRGILIO CLAUDIO CATHALINA

na bida "bode 1ste klas" na e servisio ya menshoná.

Ku eosegá na pas.

Dept.R.P. — *Hefe di Hulpkantor Montaña,* *E. C van Rosberg.*

## English Companion

HENRY — by Jack Tippit

LIBRARY
X-RATED
Y-RATED
Z-RATED

Walt Disney's DONALD DUCK

YOUR MONEY OR YOUR LIFE!
WHAT'S THE DIFFERENCE?

Beetle Bailey — By Mort Walker

TAKE IT EASY
YEAH, DON'T WORK TOO HARD
KEEP COOL, MAN
HAVE FUN
I WOULDN'T MIND THAT KIND OF TALK IF THEY WEREN'T ALL JUST COMING TO WORK

Archie

HOW'D YOUR DATE GO WITH ARCHIE, VERONICA?
HE'S REALLY SOMETHING, BETTY--
HE SAID HE WANTED TO TREAT ME LIKE A PRINCESS--
SO LOOK WHERE WE HAD DINNER!
THE PALACE FOR PIZZA

## Basebal results

NEW YORK – Results of Monday's major league baseball games:

**AMERICAN LEAGUE:**
Texas Rangers 3, Milwaukee Brewers 1; Boston Red Sox 3, Toronto Blue Jays 2. Kansas City Royals 8, Cleveland Indians 1; Detroit Tigers 5, New York Yankees 3; Baltimore Orioles 6, Chicago White Sox 2; Oakland A's 11, California Angels 8; Minnesota Twins 10, Seattle Mariners 4.

**NATIONAL LEAGUE:**
Cincinnati Reds 4, Chicago Cubs 2; San Francisco Giants 6, Los Angeles Dodgers 1; (only games schedules).

# Talk with "dog fancy" fan

"WHAT HAVE YOU got in your mouth?"

"I was taking it outside to read".

"I can see that. But what is it? One of my magazines?"

Barney opened his mouth and dropped the magazine in order to articulate more clearly. "No, it's something I picked up at the veterinarian's. It's called 'Dog Fancy'."

"Did Dr. Johnson say you could have it?" I asked.

"It's more than a year old!"

"I don't care if it's five years old! Well-trained dogs don't lift magazines from their vet's office. Give it to me and I'll return it".

"I'm not surprised that you don't want me to read it", Barney growled. "I've seen enough already".

"What does that mean?"

"What that means is that my eys were opened by the advertisements. I knew that I was neglected, but I didn't know how much until I read these ads".

"This conversation should probably be terminated right now", I said, "but my curiosity forces me to ask what new evidence you've turned up in your never-ending effort to prove that you are, if you will pardon the expression, a permanent underdog".

I could tell that I'd connected with that one. But I was to pay a price: "All right", he snapped, "but remember – you were the one who brought this up. All I was going to do was go outside, read, and brood".

"Let's begin", Barney began, "with the magazine itself. How come you don't subscribe? It's filled with great ideas for improving the quality of life for canines. You get more magazines than any human I know, which are stacked in life-threatening piles all over the place, but not one of them is devoted to man's best friend".

He had a point. I subscribe to about 70 magazines, a dozen of which are devoted to science or nature. Some carry an occasional article on dogs, but none are dedicated to that subject.

"I see that I've made you think a bit", Barney said with a hint of sneer. "Well, that's progress".

But one can always count on Barney to convert his small victories into major defeats, and he proceeded to do so.

"There's an advertisement in here", Barney continued, "for a book called 'First-Aid Kit for Pets'. It asks, 'What would you do if: You dogs steps on a rusty nail?"

"I'd rush you to Dr. Johnson".

" 'Or gets cut up in a fight'?"

"A golden retriever getting cup in a fight?! Ha! You'd be more likely to step on a rusty nail while running away".

Barney winced visibly, but kept on: " 'Or gets a glass silver in his eye? Or swallows a fishhook'?"

"Events", I replied, "that would most likely occur while raiding the garbage pail". That got him off the subject of first aid for pets.

"On the next page", Barney went on irascibly, "there is an ad for 'beautiful rhinestone collars that will provide a glowing accent to your pet's natural coat'. What about buying me one?"

"You must be joking!"

"Or, on the page after that, an adjustable feeding table for larger dogs. It's 'highly recommended for natural swallowing and digestion, and better posture'."

"I don't believe it!" I exclaimed. But there it was – at "only $59.000, plus shipping and handling".

Barney wouldn't stop. He cited ads for pet portraits ("immortalize your pet"), pet scrapbooks ("sensitivety and humor"), Pacific Doggy Cloud sleeping mats ("actually used in hospitals to prevent and treat bed sores in human patients"), E-Z-On dog sweaters ("technologically superior"), Dog Paw Stamps ("No longer will you have to wipe ink off your dog's paw when you use your Dog Paw Stamp to sign your favorite dog's autograph"), Warm-A-Dog rain jackets ("The dog's name is imprinted on the stylish, cape-like collar at no extra charge"), and a special mix, with a bone-shaped cutter, for making doggie cookies.

"I'll tell you what", I said when he'd finished, "I'll get you one of those things in any three-month period during which you don't get into the garbage, steal the food from the kitchen counter, or complain about being neglected".

I knew I'd won when he snarled and stalked out, leaving the copy of "Dog Fancy" behind him.

ROBERT YOAKUM

## UITSLAG VAKANTIE-WEDSTRIJD

**Eerste prijs:**
**Anita Roosberg**
Kaya Tito Soublette
Leeftijd 14 jaar.
Een waardebon van f. 50,— te besteden bij: **Boekhandel Salas**

**Tweede prijs:**
**Vernon Leito**
Soto no. 10
9 jaar.
Een waardebon van f. 50,— te besteden bij: **La Bonanza Punda**

**Derde prijs:**
**Joshua Pourier**
Matancia K 17
10 jaar.
Een waardebon van f. 25,— te besteden bij: **La Casa Amarilla**

De waardebonnen kunnen afgehaald worden tussen 9 en 1 uur bij Amigoe Scherpenheuvel.

**Identiteitsbewijs niet vergeten.**

## U.S. STOCKMARKET NEWS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Am.Tel.Tel. | 53 1/2 | - 3/8 | I.B.M. | 65 7/8 | - 5/8 |
| ASA Ltd. | 31 1/2 | - 1 | I.T.T. | 23 1/2 | unch |
| Atl.Richf. | 38 178 | + 1/8 | K.L.M. | 31 1/2 | - 1 |
| Bally | 31 5/8 | - 1/4 | Merck | 69 | - 1 1/4 |
| Burroughs | 32 1/2 | - 7/8 | Motorola | 68 | - 1 |
| Comsat | 55 3/8 | - 1/2 | N.C.R. | 51 1/2 | - 1/2 |
| Coca Cola | 37 1/8 | - 1/8 | Pepsico | 39 1/2 | - 3/8 |
| Disney | 52 3/4 | - 5/8 | Pfizer | 57 3/4 | - 1 1/2 |
| Dome Mines | 6 3/4 | - 1/8 | Royal Dutch | 32 | - 1/2 |
| Dupont | 30 5/8 | + 3/8 | Schlumberger | 39 3/8 | - 1/8 |
| East.Kodak | 77 1/2 | - 3/8 | Shell Oil | 34 3/4 | - 1/2 |
| Exxon | 26 3/4 | + 1/8 | Syntex | 38 3/4 | - 1/8 |
| Ford | 23 7/8 | - 3/8 | Union Pac. | 31 1/8 | unch |
| Genl.Dynamics | 31 1/4 | + 1/8 | U.S. Steel | 18 | - 1/8 |
| Genl.El. | 67 1/2 | + 1/8 | West.El. | 28 1/8 | - 3/8 |
| Genl.Motors | 43 5/8 | - 1/8 | Xerox | 31 1/2 | - 1/8 |
| Dow Jones | 825,44 | - 5,13 | Gold | 355,30 | - 5,90 |
| Six months tsy bills | | 12,25% | Silver | 7,37 | + 0,12 |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | 273,00 | Philips | 23,90 |
| Akzo | 25,00 | Robeco | 202,50 |
| Heineken | 55,40 | Rolinco | 198,30 |
| Kon.Olie | 86,20 | Unilever | 155,00 |



## Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.39 | 1.41 | 1.43 |
| PND STERLING | 3.075 | 3.13 | 3.19 |
| NED GLD | 65.92 | 66.64 | 67.44 |
| BOLIVAR | 40.91 | 41.63 | 42.43 |
| ZW FRANCS | 86.92 | 87.64 | 88.44 |
| FR FRANCS | 25.16 | 26.26 | 26.96 |
| DUITSE MARK | 73.02 | 73.74 | 74.54 |
| SUR GLD | --,-- | 100.07 | 102.59 |
| IT LIRE | 0.99 | 1.29 | 1.35 |

# Werknemers van Bruynzeel doen beroep op Den Haag

PARAMARIBO/DEN HAAG – De bond werknemers van Bruynzeel Suriname (BWO) heeft aan de Nederlandse ambassade in Paramaribo een schrijven, gericht aan de Nederlandse regering, overhandigd waarin wordt geprotesteerd tegen de weigering van Bruynzeel Zaandam een BWO-delegatie te ontvangen. De werknemers van Bruynzeel Suriname noemen het "een schandaal" dat Bruynzeel Zaandam weigert de pensioenrechten van de arbeiders te honoreren en in feite van de andere aandeelhouder, de Surinaamse overheid, verwacht dat deze alleen voor de kosten van het pensioenfonds (circa 17 miljoen gulden) opdraait. De Surinaamse werknemers richten hun schrijven aan de Nederlandse overheid, omdat deze volgens hen over invloed beschikt bij Bruynzeel vanwege de grote hoeveelheid geld die van overheidswege in Bruynzeel Zaandam is gestopt.

De Surinaamse werknemers zeggen verder volledig steun toe aan pogingen van de Surinaamse overheid alle aandelen van Bruynzeel Suriname in handen te krijgen. De Surinaamse staat bezit nu 51,8 procent van de aandelen. Onderhandelingen met Bruynzeel Zaandam over overname van de resterende 48,2 procent liepen vorige maand in Paramaribo volledig vast. De prijs van 5,7 miljoen gulden was voor Suriname volstrekt onaanvaardbaar. Op Bruynzeel Suriname rijst een schuldenlast van ongeveer 25 miljoen gulden en bovendien is het alleen de Surinaamse overheid geweest die het bedrijf door geldinjecties in stand heeft gehouden, aldus Paramaribo.

Suriname acht overname van de aandelen noodzakelijk om over te kunnen gaan tot herstructurering van het verliesgevende bedrijf. De Surinaamse overheid bezit weliswaar het meerderheidsaandeel, maar in een overeenkomst uit de jaren 70 is vastgelegd, dat Bruynzeel Zaandam in de aandeelhoudersvergadering de helft van de stemmen heeft. "We vinden dat Bruynzeel Zaandam de aandelen nu moet overdragen, opdat wij orde op zaken kunnen stellen"., aldus drs. Henk Goedschalk van Bruynzeel Suriname. Goedschalk die op het ogenblik in Nederland verblijft, maakt deel uit van de delegatie die in juni met he het Nederlandse Bruynzeelbedrijf heeft onderhandeld over overname van het aandelenpakket. "Voor Suriname staat de werkgelegenheid van 1400 man en indirect van enkele duizenden op het spel", aldus Goedschalk, die het gedrag van Bruynzeel Zaandam immoreel vindt. Niet zonder strijdlust kijkt hij uit naar de aandeelhoudersvergadering van Bruynzeel Suriname, die deze week merkwaardigerwijs in Nederland plaatsvindt.

In Haarlem heeft gisteren een kort geding gediend, dat door de BWO is aangespannen tegen Bruynzeel Suriname houtmaatschappij, Bruynzeel nv en tegen de bewindvoerders van Bruynzeel bv. Op 3 augustus volgt de uitspraak.

# Airbussen vanuit Brazilie besteld

PARIJS Airbus Industrie heeft van de Braziliaanse binnenlandse luchtvaartmaatschappij VASP een bestelling voor negen vliegtuigen van het type A310 ontvangen, zo heeft het Europese consortium van vliegtuigfabrieken maandag meegedeeld. Brazilie had al drie machines van het type A300 bij Airbus besteld. Het is het eerste land in Latijns-Amerika dat met het Europese toestel gaat vliegen.

De negen A310's worden voorzien van motoren van de Amerikaanse fabriek Pratt and Whitney. De vliegtuigen worden ingericht voor 214 passagiers. vervangt met de A310 de Boeings 727 en 737 waarmee zij haar binnenlandse diensten nu nog onderhoudt. Eind volgend jaar hoopt Airbus het eerste toestel af te leveren. De rest volgt in 1984, 1985 en 1986.

Vasp is de zeventiende luchtvaartmaatschappij die met de A310 gaat vliegen. Airbus heeft er nu meer dan honderd van verkocht. De eerste toestellen worden begin volgend jaar afgeleverd.

*In San Marino:*

# Vrouwen verliezen

SAN MARINO – De vrouwen van San Marino, de kleinste en oudste republiek ter wereld, hebben een bittere strijd voor gelijke rechten verloren. Bij een referendum stemde 57 procent van de bewoners voor handhaving van een uit 1928 daterende wet die bepaalt dat vrouwen het staatsburgerschap verliezen bij een huwelijk met een buitenlander.

Italie dat San Marino helemaal omringt, wordt beschouwd als buitenland en Italiaanse mannen zijn daarom buitenlanders, ook al is de officiele taal in San Marino Italiaans. Met het verlies van het staatsburgerschap verspelen de vrouwen ook het recht op stemmen, arbeid, wonen en erfenissen.

Vrouwen in San Marino hebben al sinds het begin van de jaren zeventig tegen de wet gestreden. De strijd leek gewonnen toen een rechter in februari bepaalde, dat een vrouw, Alfonsina Balsimelli, die met een Italiaan was getrouwd, haar staatsburgerschap mocht houden. Linkse partijen en vrouwengroepen begroetten de uitspraak als een grote overwinning en 400 vrouwen spanden procedures aan zoals Alfonsina Balsimelli. Christen-democraten, Sociaal-democraten en rechtse splinterpartijen eisten een referendum. Zij achten de wet van 1928 van groot belang, omdat deze de rijkdommen van het land beschermt en de concurrentie op de arbeidsmarkt beperkt.

Bij het referendum stemden de Sanmarinezen, die in het buitenland wonen, massaal voor afschaffing van de wet, die veel vrouwen ertoe noopt met hun buitenlandse man samen te wonen, zonder te trouwen.

# *Thatchers kracht*

LONDEN – Premier Margaret Thatcher van Engeland heeft maandag in Londen ten overstaan van een gehoor van vrouwen de maatschappij waarin alles mag gehekeld.

"Wij hebben de maatschappij zien ontstaan waarin alles mag. Zijn de vrouwen er beter van geworden? Verre van dat. De vrouwen weten dat de samenleving rust op waardigheid, voorzichtigheid en discipline", aldus mevrouw Thatcher.

Erop wijzende dat de vrouwen die de hoogste ambten hebben bereikt, in het algemeen een gezin hebben, verklaarde premier: "Zoals ik zelf kan getuigen, is het onze grootste vreugde en onze grootste kracht".

Mevrouw Thatcher verklaarde dat het aantal onwettige geboorten in Engeland en Wales in 1980 de 77.000 heeft bereikt, tegen 43.000 in 1960. Dit aantal was sinds 1882 constant gebleven.

# Aanhouding na aanranding

WILLEMSTAD – In verband met de verkrachting van een 64-jarige toeriste in het afgelopen weekeinde is de 39-jarige P.T. aangehouden. Hij had zich eigener beweging bij de Kinder- en zeden-politie gemeld. Het onderzoek in deze zaak is nog gaande.